



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3541

REGULASIEKOERANT No. 3541

PRICE (GST included) 30c PRYS (AVB ingesluit)

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 40c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE · POSVRY

Vol. 212

PRETORIA, 11 FEBRUARY 1983
FEBRUARIE

No. 8543

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 15, 1983

PROMOTION OF THE DENSITY OF POPULATION IN DESIGNATED AREAS ACT, 1979 (ACT 87 OF 1979)

DESIGNATION OF AREA

Under the powers vested in me by section 3 of the Promotion of the Density of Population in Designated Areas Act, 1979 (Act 87 of 1979), I hereby designate the border areas of Northern and North Western Transvaal defined in the Schedule as a designated area to which the provisions of the said Act shall apply with effect from 14 February 1983.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this First day of February, One thousand Nine hundred and Eighty-three.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. J. G. WENTZEL.

SCHEDULE

Designated area

Beginning at the north-western beacon of the farm Kopfontein 78 KP (Diagram 1182/1895); thence generally north-eastwards and south-eastwards along the north-western and north-eastern boundary of the Province of the Transvaal, to a point where the said boundary is intersected by the prolongation northwards, of the eastern boundary of the farm Bali 84 MT (Diagram A3990/21); thence generally southwards and westwards along the boundaries of the following portions of the farm Bali 84 MT so as to include them in this area: Portion 4 (Diagram A5288/70) and portion 5 (Diagram A781/71) to the western-most beacon of the last-named portion; thence generally westwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: Popallin 87 MT, Vrouwensbrom 80 MT, Esmefour 29 MT, Voorwaarts 28 MT, Haddon 27 MT, Woodhall 35 MT, Skirbeek 73 MT, Frampton 72 MT, Dawn 71 MT, Stoffel 69 MT, Lenin 68 MT, Trotsky 67 MT, Randjesfontein 43 MT, Dover 44 MT, Venen 48 MT, Prinzenhage 47 MT, Mondferland 51 MT, Hereward 203 MS, Oostenryk 211 MS, Lucerne 198 MS, Rosentawich 197 MS, Moulton

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 15, 1983

WET OP DIE BEVORDERING VAN BEVOLKINGSDIGTHEID IN AANGEWSE GEBIEDE, 1979 (WET 87 VAN 1979)

AANWYSING VAN GEBIED

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 van die Wet op die Bevordering van Bevolkingsdigtheid in Aangewese Gebiede, 1979 (Wet 87 van 1979), wys ek hierby die Noord- en Noordwes-Transvaalse grensgebied in die Bylae omskryf, as 'n aangewese gebied aan waarin die bepalings van voormelde Wet met ingang van 14 Februarie 1983 van toepassing is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Eerste dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Drie-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. J. G. WENTZEL.

BYLAE

Aangewese gebied

Begin by die noordwestelike baken van die plaas Kopfontein 78 KP (Kaart 1182/1895); daarvandaan algemeen noordooswaarts en suidooswaarts met die noordwestelike en noordoostelike grens van die provinsie Transvaal langs tot by die punt waar die verlenging noordwaarts van die oostelike grens van die plaas Bali 84 MT (Kaart A3990/21) die genoemde grens van die provinsie Transvaal sny; daarvandaan algemeen suidwaarts en weswaarts met die grense van die volgende gedeeltes van die plaas Bali 84 MT langs, sodat dit by hierdie gebied ingesluit word: Gedeelte 4 (Kaart A5288/70) en Gedeelte 5 (Kaart A781/71) tot by die westelike hoek van laasgenoemde gedeelte; daarvandaan algemeen weswaarts met die grense van die volgende plase langs, sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Popallin 87 MT, Vrouwensbrom 80 MT, Esmefour 29 MT, Voorwaarts 28 MT, Haddon 27 MT, Woodhall 35 MT, Skirbeek 73 MT, Frampton 72 MT, Dawn 71 MT, Stoffel 69 MT, Lenin 68 MT, Trotsky 67 MT, Randjesfontein 43 MT,

188 MS, Heidelberg 187 MS, Moerdyk 185 MS, Vernon 183 MS, Bruntsfield 181 MS, Hartjesveld 174 MS, Altenburg 51 MS, Lucca 54 MS, Sardinia 43 MS, Hartbeestfontein 35 MS, Faure 33 MS, Edmondsburg 32 MS, Blyklip 25 MS, Anglican 24 MS and Hilda 23 MS, to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally south-westwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: Little Bess 70 MS, Evangelina 71 MS, Goring 94 MS, Letitia 93 MS, Calais 257 MS, Invicta 255 MS, Palmerston 296 MS, Monmouth 294 MS, Evergreen 302 MS, Comfornis 301 MS, Draaihoek 270 MR, Schildpadpan 271 MR, De Gracht 272 MR, Mokka 274 MR, Huilbosch 256 MR, Canterbury 254 MR, Nuwe Ashton 231 MR, Ashton 255 MR, Canton 280 MR, Zondagsfontein 300 MR and Welgelegen 299 MR, to the south-western corner of the last-named farm; thence generally northwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: The said farm Welgelegen 299 MR, Moddergat 281 MR and Zandvliet 251 MR to the north-western beacon of the last-named farm; thence generally westwards and southwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: Rondom Fraai 235 MR, Cambridge 242 MR, Elandshoek 243 MR, Krokodilpan 100 MR, Swellendam 92 MR, Zoutpan 87 MR, Holdrift 81 MR, Biesjesfontein 83 MR, Hooggelegen 82 MR, Eendvogelsdrift 80 MR, Buffelsdrift 122 MR, Wagendrift 120 MR, Doornrand 149 MR, Westerford 148 MR, Bristol 17 LR, Woolwich 13 LR, Kransvallei 12 LR, Englesea 57 LR, Berne 58 LR and Gibraltar 60 LR, to the southern beacon of the last-named farm; thence generally north westwards and south-westwards along the boundaries of the following farms so as to exclude them from this area: Rob Roy 64 LR, Rietfontein 45 LQ, Lily 47 LQ, Bossche Diesch 53 LQ, Beauty 56 LQ and Kafferskraal 55 LQ, to the eastern corner of the farm Mongue on Molino 85 LQ; thence generally south-westwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: The said farm Mongue on Molino 85 LQ, Ongerep 674 LQ, Grootpan 90 LQ, Enkelvley 94 LQ, Olievenboom 97 LQ, Washington 101 LQ, Washington 110 LQ, Snyderfontein 130 LQ, Montevideo 129 LQ, Poeskop 158 LQ, Bitterfontein 159 LQ, Uitenhage 178 LQ, Oranjefontein 176 LQ, Witwater 175 LQ, Withoutpan 404 LQ, Nooitgedacht 403 LQ, Leeuwfontein 400 LQ, Oliphantspad 255 LQ, Majama Zyn Koppie 254 LQ, Wolvapan 253 LQ, Tambootievley 261 LQ, Vlaktefontein 264 LQ, Kameelbult 298 LQ, Zandbult 300 LQ, Vangpan 294 LQ, Paardevley 329 LQ, Rooibokbult 330 LQ, Backwood 348 LQ, Mimosa Park 349 LQ, Eldorado 370 LQ, Malmesbury 379 LQ and Eldorado 388 LQ, to the north-eastern beacon of the farm Zoutpan 5 KQ; thence generally southwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: The said farm Zoutpan 5 KQ, Grootpan 7 KQ, Elandspan 30 KQ, Elandspan 19 KQ, Brakbult 31 KQ, Bushmanskraal 33 KQ, Middeldam 34 KQ, Kwaggasvley 35 KQ, Vaalpenskraal 67 KQ and Welgevonden 68 KQ, to the south-eastern corner of the last-named farm; thence generally south-westwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: The said farm Welgevonden 68 KQ, Donald 37 KP, Ganspan 39 KP, Oud Altona 57 KP, Laag Water 58 KP, Summerfield Noord 70 KP, Verpoort 161 KP, Grootvlei 160 KP, Emmetsvaley 158 KP, Hope Town 157 KP, Riviersdal 171 KP, Steendal 178 KP, Rondebosh 177 KP, Portugal 198 KP, Bloemhof 201 KP, Stellenbosch 222 KP and Smaldale 225 KP, to the south-eastern beacon

Dover 44 MT, Veenen 48 MT, Prinzenhage 47 MT, Mondferland 51 MT, Hereward 203 MS, Oostenryk 211 MS, Lucerne 198 MS, Rosentawich 197 MS, Moulton 188 MS, Heidelberg 187 MS, Moerdyk 185 MS, Vernon 183 MS, Bruntsfield 181 MS, Hartjesveld 174 MS, Altenburg 51 MS, Lucca 54 MS, Sardinia 43 MS, Hartbeestfontein 35 MS, Faure 33 MS, Edmondsburg 32 MS, Blyklip 25 MS, Anglican 24 MS en Hilda 23 MS, tot by die suidwestelike baken van die laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidweswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Little Bess 70 MS, Evangelina 71 MS, Goring 94 MS, Letitia 93 MS, Calais 257 MS, Invicta 255 MS, Palmerston 296 MS, Monmouth 294 MS, Evergreen 302 MS, Comfornis 301 MS, Draaihoek 270 MR, Schildpadpan 271 MR, De Gracht 272 MR, Mokka 274 MR, Huilbosch 256 MR, Canterbury 254 MR, Nuwe Ashton 231 MR, Ashton 255 MR, Canton 280 MR, Zondagsfontein 300 MR en Welgelegen 299 MR, tot by die suidwestelike hoek van die laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordwaarts met die grense van die volgende plase langs, sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Die genoemde plaas Welgelegen 299 MR, Moddergat 281 MR en Zandvliet 251 MR, tot by die noordwestelike baken van die laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen weswaarts en suidwaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Rondom Fraai 235 MR, Cambridge 242 MR, Elandshoek 243 MR, Krokodilpan 100 MR, Swellendam 92 MR, Zoutpan 87 MR, Holdrift 81 MR, Biesjesfontein 83 MR, Hooggelegen 82 MR, Eendvogelsdrift 80 MR, Buffelsdrift 122 MR, Wagendrift 120 MR, Doornrand 149 MR, Westerford 148 MR, Bristol 17 LR, Woolwich 13 LR, Kransvallei 12 LR, Englesea 57 LR, Berne 58 LR en Gibraltar 60 LR tot by die suidelike baken van laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen noordweswaarts en suidweswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle uit hierdie gebied uitgesluit word: Rob Roy 64 LR, Rietfontein 45 LQ, Lily 47 LQ, Bossche Diesch 53 LQ, Beauty 56 LQ en Kafferskraal 55 LQ, tot by die oostelike hoek van die plaas Mongue on Molino 85 LQ; daarvandaan algemeen suidweswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Die genoemde plaas Mongue on Molino 85 LQ, Ongerep 674 LQ, Grootpan 90 LQ, Enkelvley 94 LQ, Olievenboom 97 LQ, Washington 101 LQ, Washington 110 LQ, Snyderfontein 130 LQ, Montevideo 129 LQ, Poeskop 158 LQ, Bitterfontein 159 LQ, Uitenhage 178 LQ, Oranjefontein 176 LQ, Witwater 175 LQ, Withoutpan 404 LQ, Nooitgedacht 403 LQ, Leeuwfontein 400 LQ, Oliphantspad 255 LQ, Majama Zyn Koppie 254 LQ, Wolvapan 253 LQ, Tambootievley 261 LQ, Vlaktefontein 264 LQ, Kameelbult 298 LQ, Zandbult 300 LQ, Vangpan 294 LQ, Paardevley 329 LQ, Rooibokbult 330 LQ, Backwood 348 LQ, Mimosa Park 349 LQ, Eldorado 370 LQ, Malmesbury 379 LQ en Eldorado 388 LQ, tot by die noordoostelike baken van die plaas Zoutpan 5 KQ; daarvandaan algemeen suidwaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Die genoemde plaas Zoutpan 5 KQ, Grootpan 7 KQ, Elandspan 30 KQ, Elandspan 19 KQ, Brakbult 31 KQ, Bushmanskraal 33/KQ, Middeldam 34 KQ, Kwaggasvley 35 KQ, Vaalpenskraal 67 KQ en Welgevonden 68 KQ, tot by die suidoostelike hoek van die laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen suidweswaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Die genoemde plaas Welgevonden 68 KQ, Donald 37 KP, Ganspan 39 KP, Oud Altona 57 KP, Laag Water 58 KP, Summerfield Noord 70 KP, Verpoort 161 KP, Grootvlei 160 KP, Emmetsvaley 158 KP, Hope Town 157 KP, Riviersdal 171 KP, Steendal 178 KP, Rondebosh 177 KP, Portugal 198 KP, Bloemhof 201 KP, Stellenbosch 222 KP en Smaldale 225 KP, tot by die suidoostelike baken van die laasgenoemde plaas; daarvandaan algemeen weswaarts met

of the last-named farm; thence generally westwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: The said farm Smaldale 225 KP, Welgevonden 223 KP, Bokplaats 200 KP, Kromdraai 114 KP, Tweedepoort 113 KP, Genadendal 116 KP, Roederand 117 KP, Brandwacht 118 KP, Abjaterskop 107 KP, Vleifontein 105 KP and Lekkerdorst 104 KP, to the south-western beacon of the last-named farm; thence generally northwards along the boundaries of the following farms so as to include them in this area: The said farm Lekkerdorst 104 KP, Vleifontein 105 KP, Slalaagte 100 KP and Kopfontein 78 KP, to the north-western beacon of the last-named farm, the point of beginning.

die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Die genoemde plaas Smaldale 225 KP, Welgevonden 223 KP, Bokplaats 200 KP, Kromdraai 114 KP, Tweedepoort 113 KP, Genadendal 116 KP, Roederand 117 KP, Brandwacht 118 KP, Abjaterskop 107 KP, Vleifontein 105 KP en Lekkerdorst 104 KP, tot by die suidwestelike baken van die laasgenoemde plaas; daarvan algemeen noordwaarts met die grense van die volgende plase langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Die genoemde plaas Lekkerdorst 104 KP, Vleifontein 105 KP, Slalaagte 100 KP en Kopfontein 78 KP, tot by die noordwestelike baken van die laasgenoemde plaas, die beginpunt.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 251

11 February 1983

LIMITATION AND DISCLOSURE OF FINANCE CHARGES ACT, 1968 (ACT 73 OF 1968)

In terms of and for the purposes of section 2 (11) (b) of the Limitation and Disclosure of Finance Charges Act, 1968 (Act 73 of 1968), I, Owen Pieter Faure Horwood, Minister of Finance, hereby designate estate agents who are holders of fidelity fund certificates in terms of section 16 of the Estate Agents Act, 1976 (Act 112 of 1976), as a category of persons, on condition that they may stipulate for, demand or receive payment from a borrower only for services rendered to such borrower in connection with a money lending transaction, and that the payment may not exceed an amount equal to the percentage prescribed by paragraph 6 of Government Notice R. 339 of 20 February 1981.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 258

11 February 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/904)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 251

11 Februarie 1983

WET OP BEPERKING EN BEKENDMAKING VAN FINANSIERINGSKOSTE, 1968 (WET 73 VAN 1968)

Kragtens en vir die doeleindes van artikel 2 (11) (b) van die Wet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste, 1968 (Wet 73 van 1968), wys ek, Owen Pieter Faure Horwood, Minister van Finansies, hierby eiendomsagente wat houters is van getrouheidsfondssertifikate kragtens artikel 16 van die Wet op Eiendomsagente, 1976 (Wet 112 van 1976), as 'n kategorie van persone aan, op voorwaarde dat hulle van 'n geldopnemer betaling mag beding, eis of ontvang slegs vir dienste wat hulle in verband met 'n geldleeningstransaksie aan sodanige geldopnemer gelewer het, en dat die betaling nie meer mag wees nie as 'n bedrag gelyk aan die persentasie wat by paragraaf 6 van Goewermentskennisgewing R. 339 van 20 Februarie 1981 voorgeskryf is.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 258

11 Februarie 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/904)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General	M.F.N.	
48.07 By substitution for subheading No. 48.07.85 of the following:				
48.07.83 Printing paper and writing paper, with a basis mass not exceeding 250 g/m ² and containing less than 60 per cent mechanical wood pulp (percentage of the fibrous content), being paper of a kind suitable for printing or writing (excluding kraft and sulphate paper, bleached and coated):				
.10 In rolls, with a basis mass not exceeding 65 g/m ²	kg	free		
.20 In rolls, with a basis mass exceeding 65 g/m ² but not exceeding 214 g/m ² and of a value for duty purposes per 1 000 kg exceeding R265	kg	15%		
.30 Other, in rolls	kg	free		
.40 In sheets, with a basis mass not exceeding 65 g/m ²	kg	free		

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty		IV
		General	M.F.N.	
.50 In sheets, with a basis mass exceeding 65 g/m ² but not exceeding 214 g/m ² and of a value for duty purposes per 1 000 kg exceeding R265	kg	15%		
.90 Other	kg	free		
48.07.87 Other printing paper and writing paper, with a basis mass not exceeding 250 g/m ² and containing less than 60 per cent mechanical wood pulp (percentage of the fibrous content), being paper of a kind suitable for printing or writing:				
.10 Kraft paper, bleached and coated	kg	free		
.20 Sulphate paper, bleached and coated	kg	free		
48.07.89 Printing paper and writing paper, with a basis mass not exceeding 250 g/m ² and containing 60 per cent or more mechanical woodpulp (percentage of the fibrous content), being paper of a kind suitable for printing or writing:				
.10 In rolls, with a basis mass not exceeding 65 g/m ²	kg	free		
.20 In rolls, with a basis mass exceeding 65 g/m ² but not exceeding 214 g/m ² and of a value for duty purposes per 1 000 kg exceeding R265	kg	15%		
.30 Other, in rolls	kg	free		
.40 In sheets, with a basis mass not exceeding 65 g/m ²	kg	free		
.50 In sheets, with a basis mass exceeding 65 g/m ² but not exceeding 214 g/m ² and of a value for duty purposes per 1 000 kg exceeding R265	kg	15%		
.90 Other	kg	free		

Note.—The effect of this notice is that the rates of duty on certain printing paper and writing paper with a basis mass not exceeding 250 g/m², are amended.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg		IV M.B.N.
		Algemeen		
48.07 Deur subpos No. 48.07.85 deur die volgende te vervang:				
“48.07.83 Drukpapier en skryfpapier, met 'n basismassa van hoogstens 250 g/m ² en wat minder as 60 persent meganiese houtpulp (persentasie van die veselinhoud) bevat, naamlik papier van 'n soort geskik vir druk- of skryfwerk (uitgesonderd kraft en sulfaatpapier, gebleik en bestryk):				
.10 In rolle, met 'n basismassa van hoogstens 65 g/m ²	kg	vry		
.20 In rolle, met 'n basismassa van meer as 65 g/m ² maar hoogstens 214 g/m ² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van meer as R265	kg	15%		
.30 Ander, in rolle	kg	vry		
.40 In velle, met 'n basismassa van hoogstens 65 g/m ²	kg	vry		
.50 In velle, met 'n basismassa van meer as 65 g/m ² maar hoogstens 214 g/m ² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van meer as R265	kg	15%		
.90 Ander	kg	vry		
48.07.87 Ander drupapier en skryfpapier, met 'n basismassa van hoogstens 250 g/m ² en wat minder as 60 persent meganiese houtpulp (persentasie van die veselinhoud) bevat, naamlik papier van 'n soort geskik vir druk- of skryfwerk:				
.10 Kraftpapier, gebleik en bestryk	kg	vry		
.20 Sulfaatpapier, gebleik en bestryk	kg	vry		
48.07.89 Drukpapier en skryfpapier, met 'n basismassa van hoogstens 250 g/m ² en wat minstens 60 persent meganiese houtpulp (persentasie van die veselinhoud) bevat, naamlik papier van 'n soort geskik vir druk- of skryfwerk:				

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg	
		Algemeen	M.B.N.
.10 In rolle, met 'n basismassa van hoogstens 65 g/m ²	kg	vry	
.20 In rolle, met 'n basismassa van meer as 65 g/m ² maar hoogstens 214 g/m ² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van meer as R265	kg	15%	
.30 Ander, in rolle	kg	vry	
.40 In velle, met 'n basismassa van hoogstens 65 g/m ²	kg	vry	
.50 In velle, met 'n basismassa van meer as 65 g/m ² maar hoogstens 214 g/m ² en met 'n waarde vir belastingdoeleindes per 1 000 kg van meer as R265	kg	15%	
.90 Ander	kg	vry''	

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die skale van reg op sekere drukpapier en skryfpapier met 'n basismassa van hoogstens 250 g/m², gewysig word.

No. R. 259

11 February 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/55)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 259

11 Februarie 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/55)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Surcharge
170.00	By the substitution for tariff heading No. 48.00 of the following: "48.00 Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard (excluding goods of headings or subheadings Nos. 48.01.10, 48.01.20, 48.01.28, 48.01.30, 48.01.40, 48.01.70, 48.01.77.10, 48.01.77.20, 48.01.77.30, 48.01.77.40, 48.01.77.50, 48.01.90.10, 48.01.94.25, 48.01.96.10, 48.03.10, 48.03.20, 48.05.17, 48.05.50, 48.05.90, 48.07.01.10, 48.07.07.10, 48.07.12, 48.07.18, 48.07.30, 48.07.90, 48.10, 48.11.10, 48.13.10.10, 48.13.80.10, 48.14, 48.15.60, 48.16.20.10 and 48.21.40)	7,5%''

Note.—The effect of this amendment is that certain paper which is presently classifiable under subheadings Nos. 48.07.20 and 48.07.85 will in future be subject to the payment of surcharge.

BYLAE

I Bobelasting- item	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Bobelasting
170.00	Deur tariefpos No. 48.00 deur die volgende te vervang: "48.00 Papier en papierbord, artikels van papierpulp, van papier of van papierbord (uitgesonderd goedere van poste of subposte Nos. 48.01.10, 48.01.20, 48.01.28, 48.01.30, 48.01.40, 48.01.70, 48.01.77.10, 48.01.77.20, 48.01.77.30, 48.01.77.40, 48.01.77.50, 48.01.90.10, 48.01.94.25, 48.01.96.10, 48.03.10, 48.03.20, 48.05.17, 48.05.50, 48.05.90, 48.07.01.10, 48.07.07.10, 48.07.12, 48.07.18, 48.07.30, 48.07.90, 48.10, 48.11.10, 48.13.10.10, 48.13.80.10, 48.14, 48.15.60, 48.16.20.10 en 48.21.40)	7,5%''

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie wysiging is dat sekere papier wat tans by subposte Nos. 48.07.20 en 48.07.85 ingedeel word voortaan aan die betaling van bobelasting onderhewig sal wees.

No. R. 260

11 February 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/737)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 260

11 Februarie 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/737)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
312.01		01.02 46 01.03 43	By the substitution for rebate codes 01.02 and 01.03 to tariff heading No. 59.08 of the following: Impregnated, coated, covered or laminated with artificial plastic material (excluding vinyl chloride polymers or copolymers and polyurethane), for use as upper material, for covering heels or platforms or for the manufacture of uppers or inner soles Coated, covered or laminated with polyester film or sheet, for the manufacture of strapping for footwear	Full duty Full duty"

Note.—The effect of this notice is that the provisions for a rebate of the full duty under item 312.01/59.08 in respect of rebate codes 01.02 and 01.03 are extended to cover also textile fabrics which are impregnated or laminated with certain artificial plastic material.

BYLAE

I Korting- item	II			III Mate van Korting
	Tarief- pos	Korting- kode	Beskrywing	
312.01		01.02 46 01.03 43	Deur kortingkodes 01.02 en 01.03 by tariefpos No. 59.08 deur die volgende te vervang: Met kunsplastiekstof (uitgesonderd vinylchloriedpolimere of -kopolimere en poliuretaan) geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer, vir gebruik as bodeelmateriaal, vir die oortrek van hakke of platforms of vir die vervaardiging van bodele of binne-sole Met poliësterfilm of -vel bestryk, bedek of gelamelleer, vir die vervaardiging van bandwerk vir skoeisel	Volle reg Volle reg"

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die voorsienings vir 'n volle korting op reg by item 312.01/59.08 ten opsigte van kortingkodes 01.02 en 01.03 uitgebrei word om ook tekstielstowwe wat met sekere kunsplastiekstof geïmpregneer of gelamelleer is, te dek.

No. R. 297

11 February 1983

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/738)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

E. VAN DER M. LOUW, Deputy Minister of Finance.

No. R. 297

11 Februarie 1983

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/738)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

E. VAN DER M. LOUW, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Rebate Item	II			III Extent of Rebate
	Tariff Heading	Rebate Code	Description	
304.06		02.00 46	By the insertion after rebate code 01.00 to tariff heading No. 20.07 of the following: Citrus juice, frozen, for mixing with citrus juice produced in the Republic	Full duty"

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on frozen citrus juice, for mixing with citrus juice produced in the Republic.

BYLAE

I Korting- Item	II			III Mate van Korting
	Tarief Pos	Korting- Kode	Beskrywing	
304.06		02.00 46	Deur na kortingkode 01.00 by tariefpos No. 20.07 die volgende in te voeg: Sitrusapp, bevrore, vir vermenging met sitrusapp wat in die Republiek geproduseer is	Volle reg"

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op bevrore sitrusapp, vir vermenging met sitrusapp wat in die Republiek geproduseer is.

DEPARTMENT OF HEALTH AND WELFARE

No. R. 294

11 February 1983

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF SPECIALITIES OF MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS, THE REQUIREMENTS TO BE SATISFIED BEFORE THEIR SPECIALITIES CAN BE REGISTERED, THE CIRCUMSTANCES IN WHICH ANY APPLICANT FOR REGISTRATION SHALL BE EXEMPTED FROM SUCH REQUIREMENTS AND THE CONDITIONS IN RESPECT OF THE PRACTICE OF MEDICAL PRACTITIONERS AND DENTISTS WHOSE SPECIALITIES HAVE BEEN REGISTERED.—AMENDMENT

In terms of section 61 (1) (p) of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), read with section 61 (4) of the said Act, the Minister of Health and Welfare, acting on the recommendation of the South African Medical and Dental Council, has made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, "the regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 2276 of 3 December 1976, as amended by Government Notices R. 1830 of 16 September 1977, R. 444 of 10 March 1978, R. 812 of 20 April 1979, R. 1098 of 22 May 1981, R. 1788 of 28 August 1981, R. 1062 of 4 June 1982 and R. 2568 of 26 November 1982.

2. Regulation 5 (2) of the regulations is hereby amended by the insertion after the word "determine" of a colon and of the words "Provided that this requirement shall not apply to the speciality oral pathology".

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 252

11 February 1983

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

NATIONAL MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the above-mentioned Act, hereby—

(a) amend, from the third Monday after the date of publication of this notice, Government Notice R. 1461, dated 16 July 1982, by the substitution of the word "exclude" for the word "include" where it appears in clause 8 (2) (b) of the Conditions; and

(b) determine that the amendment shall, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area for which the Committee was established.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID EN WELSYN

No. R. 294

11 Februarie 1983

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN SPESIALITEITE VAN GENEESHERE EN TANDARTSE, DIE VEREISTES WAARAAN VOLDOEN MOET WORD ALVORENS HULLE SPESIALITEITE GEREGISTREER KAN WORD, DIE OMSTANDIGHEDE WAARIN ENIGE AANSOEKER OM REGISTRASIE VAN SODANIGE VEREISTES VRYGESTEL WORD EN DIE VOORWAARDES TEN OPSIGTE VAN DIE PRAKTYK VAN GENEESHERE EN TANDARTSE WIE SE SPESIALITEITE GEREGISTREER IS.—WYSIGING

Die Minister van Gesondheid en Welsyn het kragtens artikel 61 (1) (p) gelees met artikel 61 (4) van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet 56 van 1974), op aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad, die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken "die regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2276 van 3 Desember 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1830 van 16 September 1977, R. 444 van 10 Maart 1978, R. 812 van 20 April 1979, R. 1098 van 22 Mei 1981, R. 1788 van 28 Augustus 1981, R. 1062 van 4 Junie 1982 en R. 2568 van 26 November 1982.

2. Regulasie 5 (2) van die regulasies word hierby gewysig deur 'n dubbelpunt en die woorde "Met dien verstande dat hierdie bepaling nie vir die spesialiteit mondpatologie geld nie" na die woord "bepaal" in te voeg.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 252

11 Februarie 1983

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

NASIONALE MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van bogemelde Wet—

(a) wysig hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing R. 1461 van 16 Julie 1982 deur die woord "insluit" deur die woord "uitsluit" te vervang waar dit in klousule 8 (2) (b) van die Leervoorswaardes voorkom; en

(b) bepaal hierby dat die wysiging met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Nywerheid en gebied waarvoor die Komitee ingestel is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 253

11 February 1983

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE BUILDING, MECHANICAL ENGINEERING AND ELECTRICAL ENGINEERING INDUSTRIES (MINES).—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the above-mentioned Act, hereby—

(a) amend Government Notice R. 1699 of 25 August 1978 (as applied by Government Notice R. 2266 of 17 November 1978), as amended by Government Notice R. 16 of 4 January 1980 (as applied by Government Notice R. 523 of 21 March 1980), by the substitution of the following for clause 3 (1), (2) and (4) (a) of the Conditions of Apprenticeship, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice:

“3. (1) An employer shall pay an apprentice monthly at not less than the rates specified below:

(a) <i>In three-year trades:</i>	R
First year	364
Second year	428
Third year	508
(b) <i>In four-year trades:</i>	
First year	307
Second year	364
Third year	428
Fourth year	508

(2) If an apprentice is a major on entering into a contract of apprenticeship an employer shall pay such major apprentice monthly at not less than the rates specified below:

Year of training	Age at commencement of apprenticeship				
	21 years	22 years	23 years	24 years	25 years and older
	R	R	R	R	R
<i>In three-year trades</i>					
First year	401	437	474	510	546
Second year	471	514	557	600	642
Third year	559	610	661	712	762
<i>In four-year trades</i>					
First year	338	369	400	430	461
Second year	401	437	474	510	546
Third year	471	514	557	600	642
Fourth year	559	610	661	712	762

Provided that the age of a major apprentice shall be determined by deducting from his age a period equivalent to any period served by him and recognised in terms of his contract of apprenticeship as part of the prescribed period of apprenticeship.”;

“3. (4) (a) An employer shall increase the wage prescribed in this clause in respect of every apprentice who is in possession of or obtains any of the educational qualifications scheduled below, or equivalents, by an amount of not less than that indicated in the Schedule.

No. R. 253

11 Februarie 1983

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE BOU-, WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTRIESE INGENIEURSNYWERHEDE (MYNBOU).—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van bogenoemde Wet—

(a) wysig hierby Goewermmentskennisgewing R. 1699 van 25 Augustus 1978 (soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 2266 van 17 November 1978), soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R.16 van 4 Januarie 1980 (soos toegepas by Goewermmentskennisgewing R. 523 van 21 Maart 1980), met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, deur klousule 3 (1), (2) en (4) (a) van die Leervooraardes deur die volgende te vervang:

“3. (1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling maandeliks betaal teen minstens die skale hieronder gespesifiseer:

(a) <i>In driejaarambagte:</i>	R
Eerste jaar	364
Tweede jaar	428
Derde jaar	508
(b) <i>In vierjaarambagte:</i>	
Eerste jaar	307
Tweede jaar	364
Derde jaar	428
Vierde jaar	508

(2) Indien 'n vakleerling 'n meerderjarige is wanneer hy 'n leerkontrak aangaan, moet 'n werkgewer sodanige meerderjarige vakleerling maandeliks betaal teen minstens die skale hieronder gespesifiseer:

Jaar van opleiding	Ouderdom by begin van vakleerlingskap				
	21 jaar	22 jaar	23 jaar	24 jaar	25 jaar en ouer
	R	R	R	R	R
<i>In driejaarambagte</i>					
Eerste jaar	401	437	474	510	546
Tweede jaar	471	514	557	600	642
Derde jaar	559	610	661	712	762
<i>In vierjaarambagte</i>					
Eerste jaar	338	369	400	430	461
Tweede jaar	401	437	474	510	546
Derde jaar	471	514	557	600	642
Vierde jaar	559	610	661	712	762

Met dien verstande dat die ouderdom van 'n meerderjarige vakleerling bepaal moet word deur 'n tydperk wat gelykstaande is met enige tydperk wat hy gedien het en wat ingevolge sy leerkontrak as 'n gedeelte van die voorgeskrewe leertyd erken word, van sy ouderdom af te trek.”;

“3. (4) (a) 'n Werkgewer moet die loon in hierdie klousule voorgeskryf ten opsigte van elke vakleerling wat enige van die opvoedkundige kwalifikasies in die Bylae hieronder gemeld, of gelykwaardige kwalifikasies, besit of verwerf, verhoog met minstens die bedrag in die Bylae gemeld.

SCHEDULE		BYLAE	
Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Per month	Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Per maand
GROUP I		GROEP I	
A. Academic or technical field of study (i) Standard 9 certificate <i>with</i> Mathematics (ii) Standard 10 certificate <i>without</i> Mathematics (iii) Standard 8 certificate <i>with</i> Trade Theory and Workshop Practice related to his trade B. Practical course (i) Standard 10 practical certificate <i>with</i> Mathematics and Science (ii) Standard 10 practical certificate <i>with</i> Trade Theory and Workshop Practice related to his trade C. Technical field of study (i) Four subjects at the National Technical Certificate, Part I (N1), level <i>with</i> Trade Theory related to his trade (ii) Three subjects at the National Technical Certificate, Part II (N2), level <i>with</i> Trade Theory related to his trade (iii) Relevant Workshop Technology or Applied Technology at T1 level	R45	A. Akademiese of tegniese studierigting (i) Standaard 9-sertifikaat <i>met</i> Wiskunde (ii) Standaard 10-sertifikaat <i>sonder</i> Wiskunde (iii) Standaard 8-sertifikaat <i>met</i> die betrokke Ambagsteorie en Werkwinkelpraktik B. Praktiese kursus (i) Standaard 10 praktiese sertifikaat <i>met</i> Wiskunde en Wetenskap (ii) Standaard 10 praktiese sertifikaat <i>met</i> die Ambagsteorie en Werkwinkelpraktik wat op sy ambag betrekking het C. Tegniese studierigting (i) Vier vakke op die vlak van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I (N1), <i>met</i> die Ambagsteorie wat op sy ambag betrekking het (ii) Drie vakke op die vlak van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (N2), <i>met</i> die Ambagsteorie wat op sy ambag betrekking het (iii) Relevante Werkwinkeltegnologie of Toegepaste Tegnologie op T1-vlak	R45
GROUP II		GROEP II	
A. Academic or technical field of study (i) Standard 9 certificate <i>with</i> Mathematics and Science or Trade Theory and Workshop Practice related to his trade (ii) Standard 10 certificate <i>with</i> Mathematics B. Technical field of study (i) Four subjects at the National Technical Certificate, Part II (N2), level <i>with</i> Trade Theory related to his trade (ii) Three subjects at the National Technical Certificate, Part III (N3), level <i>with</i> Trade Theory related to his trade	R55	A. Akademiese of tegniese studierigting (i) Standaard 9-sertifikaat <i>met</i> Wiskunde en Wetenskap of die Ambagsteorie en Werkwinkelpraktik wat op sy ambag betrekking het (ii) Standaard 10-sertifikaat <i>met</i> Wiskunde B. Tegniese studierigting (i) Vier vakke op die vlak van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (N2), <i>met</i> die Ambagsteorie wat op sy ambag betrekking het (ii) Drie vakke op die vlak van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III (N3), <i>met</i> die Ambagsteorie wat op sy ambag betrekking het	R55
GROUP III		GROEP III	
A. Academic or technical field of study Standard 10 certificate <i>with</i> Mathematics and Science or Trade Theory and Workshop Practice related to his trade B. Technical field of study Four subjects at the National Technical Certificate, Part III (N3), level <i>with</i> Trade Theory related to his trade	R65	A. Akademiese of tegniese studierigting Standaard 10-sertifikaat <i>met</i> Wiskunde en Wetenskap of die Ambagsteorie en Werkwinkelpraktik wat op sy ambag betrekking het B. Tegniese studierigting Vier vakke op die vlak van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III (N3), <i>met</i> die Ambagsteorie wat op sy ambag betrekking het	R65
GROUP IV		GROEP IV	
A. Four subjects at the National Technical Certificate, Part IV (N4), level B. Four subjects at the National Diploma for Technicians (T1), level	R80	A. Vier vakke op die vlak van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV (N4) B. Vier vakke op die vlak van die Nasionale Diploma vir Tegnici (T1)	R80
GROUP V		GROEP V	
A. Four subjects at the National Technical Certificate, Part V (N5), level B. Four subjects at the National Diploma for Technicians (T2), level	R90	A. Vier vakke op die vlak van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel V (N5) B. Vier vakke op die vlak van die Nasionale Diploma vir Tegnici (T2)	R90
GROUP VI		GROEP VI	
A. National Technical Diploma B. National Diploma for Technicians	R105'';	A. Nasionale Tegniese Diploma B. Nasionale Diploma vir Tegnici	R105'';

and

(b) determine that the Conditions set out in paragraph (a) shall, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the trade and areas in respect of which the Committee was established.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

en

(b) bepaal hierby dat die Leervoordes in paragraaf (a) uiteengesit, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die bedryf en gebied ten opsigte waarvan die Komitee ingestel is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 254

11 February 1983

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE SOUTH AFRICAN TRANSPORT SERVICES.—WITHDRAWAL AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, acting in terms of section 13 of the above-mentioned Act, hereby—

(a) withdraw Government Notice R. 1063 of 26 May 1978 (as applied by Government Notice R. 1516 of 21 July 1978), as amended by Government Notices R. 1210 of 8 June 1979 (as applied by Government Notice R. 1823 of 24 August 1979), R. 282 of 15 February 1980 (as applied by Government Notice R. 904 of 2 May 1980), R. 165 of 30 January 1981 (as applied by Government Notice R. 713 of 3 April 1981) and R. 1438 of 10 July 1981 (as applied by Government Notice R. 2305 of 30 October 1981), with effect from the third Monday after the date of publication of this notice;

(b) designate for the South African Transport Services, in the Republic of South Africa, the undermentioned trades as trades in respect of which the provisions of the Act shall apply with effect from the third Monday after the date of publication of this notice:

Trades

1. Aircraft electrician	(33)
2. Aircraft instrument mechanic	(34)
3. Aircraft mechanic	(37)
4. Aircraft metalworker	(35)
5. Aircraft radiotrician	(36)
6. Blacksmith	(13)
7. Boilermaker	(15)
8. Bricklayer	(19)
9. Carpenter	(31)
10. Carriage and wagon fitter	(23)
11. Communications radiotrician	(16)
12. Construction plant mechanic	(39)
13. Diesel electrical fitter	(3)
14. Electrical fitter (electric motive power)	(5)
15. Electrician	(6)
16. Electrician (armature winding)	(7)
17. Electrician (signals)	(8)
18. Electrician (telecommunication)	(9)
19. Electrolater	(10)
20. Fitter	(24)
21. Instrument mechanic	(14)
22. Machinist (wood)	(18)
23. Millwright	(20)
24. Motor mechanic	(22)
25. Motor vehicle body builder	(2)
26. Moulder	(12)
27. Painter	(29)
28. Pattern-maker	(21)
29. Plastics and fibreglass worker	(26)
30. Plumber	(17)
31. Rigger	(32)
32. Scales fitter	(27)
33. Sheet-metal worker	(25)
34. Shipwright	(28)
35. Toolmaker	(11)
36. Trimmer	(1)
37. Turner and machinist	(4)
38. Vehicle builder	(38)
39. Welder	(30);

No. R. 254

11 Februarie 1983

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VERVOERDIENSTE.—INTREKKING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, handelende kragtens artikel 13 van bogenoemde Wet—

(a) trek hierby Goewermenskennisgewing R. 1063 van 26 Mei 1978 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 1516 van 21 Julie 1978), soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1210 van 8 Junie 1979 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 1823 van 24 Augustus 1979), R. 282 van 15 Februarie 1980 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 904 van 2 Mei 1980), R. 165 van 30 Januarie 1981 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 713 van 3 April 1981) en R. 1438 van 10 Julie 1981 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 2305 van 30 Oktober 1981) in met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing;

(b) wys hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, ondergemelde ambagte aan as ambagte ten opsigte waarvan die Wet van toepassing is vir die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste, in die Republiek van Suid-Afrika:

Ambagte

1. Bekleër	(36)
2. Bouer van motorvoertuigbakke	(26)
3. Diesel-elektriese passer	(13)
4. Draaier en masjinis	(37)
5. Elektriese passer (elektriese beweegkrag)	(14)
6. Elektrisiën	(15)
7. Elektrisiën (ankerwikkeling)	(16)
8. Elektrisiën (sinjale)	(17)
9. Elektrisiën (telekommunikasie)	(18)
10. Elektroplateerder	(19)
11. Gereedskapmaker	(35)
12. Gietsvormmaker	(26)
13. Grofsmid	(6)
14. Instrumentwerktuigkundige	(21)
15. Ketelmaker	(7)
16. Kommunikasieradiotrisiën	(11)
17. Loodgieter	(30)
18. Masjinis (hout)	(22)
19. Messelaar	(8)
20. Meulmaker	(23)
21. Modelmaker	(28)
22. Motorwerktuigkundige	(24)
23. Passasierswa- en Trokpasser	(10)
24. Passer	(20)
25. Plaatmetaalwerker	(33)
26. Plastiek- en Glasveselwerker	(29)
27. Skaalpasser	(32)
28. Skeepstimmerman	(34)
29. Skilder	(27)
30. Sweiser	(39)
31. Timmerman	(9)
32. Touwerker	(31)
33. Vliegtuigelektrisiën	(1)
34. Vliegtuiginstrumentwerktuigkundige	(2)
35. Vliegtuigmetaalwerker	(4)
36. Vliegtuigradiotrisiën	(5)
37. Vliegtuigwerktuigkundige	(3)
38. Voertuigbouer	(38)
39. Werktuigkundige (aanlegmasjinerie)	(12);

(c) prescribe, with effect from the third Monday after publication of this notice, the Conditions as set out hereunder as conditions in respect of the trades designated in paragraph (b) and in respect of the Undertaking and the area mentioned therein; and

(d) determine that the provisions of clauses 2 to 5 of the said Conditions shall, with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Undertaking and area mentioned in paragraph (b) above.

CONDITIONS

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VII.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP

(1) Subject to subclause (2) the period of apprenticeship shall be four years.

(2) (a) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has undergone training or rendered service in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), shall be reduced by a period not exceeding—

- (i) eight months of a first period of 24 months or longer; or
- (ii) six months of a first period of 18 months; or
- (iii) four months of a first period of 12 months; and
- (iv) 30 days of any subsequent period;

of such training or service.

(b) The period of apprenticeship of an apprentice who, whether prior to or during his apprenticeship, has undergone training or rendered service in terms of section 34 A (3) of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), shall be reduced by a period not exceeding—

(i) in the case of training or service in terms of section 34 A (11) of the said Act—

- (aa) eight months of a first period of 24 months; or
- (ab) four months of a first period of 12 months; and
- (ac) 30 days of any subsequent period;

of such training or service;

(ii) in the case of any other training or service which is undergone or rendered in terms of the said section 34 A (3), a period equal to the period of such training or service, but not exceeding 90 days in any year.

(c) Notwithstanding the provisions of paragraph (a) or (b) an apprentice shall not be entitled to a reduction in his period of apprenticeship under paragraphs (a) (iv) and (b) (i) (ac) of more than 90 days in respect of training or service under paragraph (a) or (b) prior to his apprenticeship.

(d) Any reduction in the period of apprenticeship in terms of this subclause shall operate with effect from the date upon which the apprentice commences or resumes his apprenticeship after returning from training or service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958.

(c) skryf hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, die Leervooraardes hieronder uiteengesit voor as leervooraardes ten opsigte van die ambagte in paragraaf (b) gemeld, ten opsigte van die Onderneming en gebied daarin gemeld; en

(d) bepaal dat die bepalings van klousules 2 tot 5 van genoemde Leervooraardes met ingang van die derde Maandag van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Onderneming en gebied in paragraaf (b) hierbo gemeld.

VOORWAARDES

1. KWALIFIKASIES OM MET VAKLEERLINGSKAP TE BEGIN

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies om met vakleerlingskap te begin, is 16 jaar en Standaard VII.

2. LEERTYD

(1) Behoudens subklousule (2) is die leertyd vier jaar.

(2) (a) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), ondergaan of gedoen het, word met hoogstens die volgende tydperke verkort:

- (i) Agt maande ten opsigte van 'n eerste tydperk van 24 maande of langer; of
- (ii) ses maande ten opsigte van 'n eerste tydperk van 18 maande; of
- (iii) vier maande ten opsigte van 'n eerste tydperk van 12 maande; en
- (iv) 30 dae ten opsigte van enige daaropvolgende tydperk;

van sodanige opleiding of diens.

(b) Die leertyd van 'n vakleerling wat, hetsy voor of gedurende sy leertyd, opleiding of diens ingevolge artikel 34 A (3) van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), ondergaan of gedoen het, word met hoogstens die volgende tydperke verkort:

(i) In die geval van opleiding of diens ingevolge artikel 34 A (11) van genoemde Wet—

- (aa) agt maande ten opsigte van 'n eerste tydperk van 24 maande; of
- (ab) vier maande ten opsigte van 'n eerste tydperk van 12 maande; en
- (ac) 30 dae ten opsigte van enige daaropvolgende tydperk;

van sodanige opleiding of diens.

(ii) In die geval van enige ander opleiding of diens wat ingevolge genoemde artikel 34 A (3) ondergaan of gedoen word, 'n tydperk gelyk aan die tydperk van sodanige opleiding of diens, maar wat nie 90 dae in 'n jaar oorskry nie.

(c) Ondanks die bepalings van paragraaf (a) of (b) is 'n vakleerling nie geregtig nie op 'n verkorting van sy leertyd ingevolge paragrawe (a) (iv) en (b) (i) (ac) van meer as 90 dae ten opsigte van opleiding of diens voor sy leertyd, ingevolge paragraaf (a) of (b).

(d) Enige verkorting van die leertyd ingevolge hierdie subklousule tree in werking met ingang van die datum waarop die vakleerling met sy leerlingskap begin of dit voortsit na sy terugkeer van opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisiewet, 1958.

(e) The employer of an apprentice referred to in paragraph (a) or (b) shall within seven days of the departure of the apprentice on training or service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958, notify the Secretary of the Committee of such departure and likewise, within seven days after the apprentice returns from such training or service.

3. TECHNICAL STUDIES

(1) An apprentice who is not already in possession of at least the National Technical Certificate, Part II (N2), or other recognised equivalent or higher certificate, in subjects related to the trade in which he is indentured, shall attend technical classes relevant to such trade and in accordance with the syllabus prescribed for the National Technical Certificate, Parts I and II (N1 and N2), and shall attend such classes at a technical institution determined by the Department of Manpower in consultation with the Committee concerned: Provided that an apprentice shall, if required by the Department of Manpower, attend an introductory course conducted by a technical institution in preparation for the National Technical Certificate, Part I (N1).

(2) Where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 20 km of an apprentice's residence or within 20 km of his permanent place of work where attendance is required of him during ordinary working hours, he shall be required to take a correspondence course conducted by the RSA Technikon.

(3) Where facilities for technical class attendance exist, or where a correspondence course is taken, an apprentice shall in the year of engagement, or, if he is at that stage undergoing training or rendering service referred to in subclause (7), as soon as possible thereafter, enrol for technical class attendance or correspondence course studies as indicated by the South African Transport Services. These studies are compulsory in at least four subjects in the case of the Introductory Course and the National Technical Certificate, Parts I and II, (N1 and N2) or the minimum number of subjects prescribed for the integrated N1 and N2 courses, and shall as far as practicable take place during ordinary working hours, five days per week, by continuous full-time attendance of a group release course at a technical institution determined by the Department of Manpower in consultation with the Committee concerned, and where such facilities do not exist—

(a) one day per week for eight hours; or

(b) two days per week for four hours on each day:

Provided that class attendance shall not extend beyond 19h15.

(4) Technical classes or correspondence studies may be continued during the second or any subsequent year of study on the basis set out in subclause (3) on condition that an apprentice, at one course conducted during normal working hours, attains the certificate at the level for which he enrolled.

(5) Notwithstanding the provisions of subclause (1) an apprentice who is unable to attain the relevant certificate during the course of one academic year, as provided for in subclause (4), may either discontinue technical studies or pursue such studies voluntarily outside normal working hours and shall, on producing a full certificate on the level on which he previously failed, again be entitled to attend classes on a higher level during normal working hours on the basis provided for in subclauses (3) and (4).

(6) The provisions of subclauses (3), (4) and (5) are also applicable to an apprentice who is already in possession of the qualification referred to in subclause (1) or any other higher qualification and who voluntarily pursues studies relevant to the trade in which he is indentured.

(e) Die werkgever van 'n vakleerling in paragraaf (a) of (b) bedoel, moet die Sekretaris van die Komitee binne sewe dae na die vakleerling se vertrek vir opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisie wet, 1958, in kennis stel van sodanige vertrek en, insgelyks, binne sewe dae na die vakleerling se terugkeer van sodanige opleiding of diens.

3. TEGNIESE STUDIES

(1) 'n Vakleerling wat nie reeds ten minste die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II (N2) of 'n ander erkende gelykwaardige of hoër sertifikaat in vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, besit nie, moet tegniese klasse bywoon wat op sodanige ambag betrekking het en ooreenkom met die leerplanne voorgeskryf vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Dele I en II (N1 en N2) en sodanige klasse moet bygewoon word by 'n tegniese inrigting wat deur die Departement van Mannekrag in oorleg met die betrokke Komitee bepaal word: Met dien verstande dat 'n vakleerling 'n inlywingskursus aan 'n tegniese inrigting moet volg, indien die Departement van Mannekrag dit vereis, ter voorbereiding van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I (N1).

(2) Waar fasiliteite vir die bywoning van klasse in enige kursus of gedeelte daarvan nie beskikbaar is nie binne 20 km van die vakleerling se woning of binne 20 km van sy permanente werkplek waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon, moet hy 'n korrespondensiekursus volg wat deur die Technikon RSA aangebied word.

(3) Waar fasiliteite vir die bywoning van tegniese klasse bestaan, of waar 'n korrespondensiekursus gevolg word, moet 'n vakleerling in die jaar van indiensneming, of as hy in daardie stadium opleiding ondergaan of diens doen soos bedoel in subklousule (7), so gou moontlik daarna, inskryf om tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg, soos deur die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste aangedui. Hierdie studies is verpligtend ten opsigte van minstens vier vakke in die geval van die Inleidende Kursus en die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Dele I en II (N1 en N2) of die minimum getal vakke voorgeskryf vir die geïntegreerde N1- en N2-kursusse, en moet sover moontlik tydens gewone werkure en vyf dae per week by wyse van ononderbroke voltydse bywoning van 'n groepopleidingskursus geskied, by 'n tegniese inrigting wat deur die Departement van Mannekrag in oorleg met die betrokke Komitee bepaal word, en waar sodanige fasiliteite nie bestaan nie—

(a) een dag per week vir agt uur; of

(b) twee dae per week vir vier uur elke dag:

Met dien verstande dat bywoning van klasse nie later as 19h15 mag duur nie.

(4) Tegniese klasse of korrespondensiestudies mag voortgesit word gedurende die tweede of enige daaropvolgende studiejaar, op die grondslag uiteengesit in subklousule (3), mits 'n vakleerling by een kursus wat gedurende gewone werkure aangebied word, die sertifikaat verwerf vir die peil waarop hy ingeskryf is.

(5) Ondanks die bepalings van subklousule (1) kan 'n vakleerling wat nie in staat is om gedurende een akademiese jaar, soos bepaal in subklousule (4), die betrokke sertifikaat te verwerf nie, of ophou met sy tegniese studies, of ná gewone werkure vrywillig met sodanige studies voortgaan en is hy by voorlegging van 'n volle sertifikaat vir die peil waarop hy voorheen gedruip het, geregtig om weer klasse op 'n hoër peil gedurende gewone werkure by te woon op die grondslag soos in subklousules (3) en (4) bepaal.

(6) Die bepalings van subklousules (3), (4) en (5) is ook van toepassing op 'n vakleerling wat reeds die kwalifikasie waarvan in subklousule (1) melding gemaak word, of enige ander hoër kwalifikasie besit en vrywillig voortgaan met studies wat van toepassing is op die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(7) An apprentice who, because of absence on training or service in terms of the Defence Act, 1957, or the Police Act, 1958, is unable to attend classes for the duration of a full-time group release course, or to attend technical classes or follow a correspondence course for at least half an academic year, as the case may be, shall not be required to pursue his studies during that academic year.

(8) An apprentice who attends a full-time group training course in the South African Transport Services' time and is called up for training or service referred to in subclause (7) at short notice and as a result thereof has to discontinue the course, will again be entitled to attend the course during working hours on the basis provided for in subclauses (3) and (4).

4. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES

(1) The South African Transport Services shall advance to the technical institution concerned the class or course and examination fees payable by an apprentice who—

(a) attends technical classes or takes a correspondence course during normal working hours in terms of clause 3 (3) and (4);

(b) voluntarily elects to attend technical classes or take a correspondence course outside normal working hours in terms of clause 3 (5); or

(c) voluntarily elects to attend technical classes either inside or outside normal working hours in terms of clause 3 (6).

(2) If an apprentice attends technical classes or follows a correspondence course in terms of subclause (1) (b) and (c) in his own time and pays his own class or course and examination fees, the South African Transport Services shall refund him such fees if he passes the examination and produces a certificate relevant to the particular technical qualification.

(3) On receipt of the examination results the class or course and examination fees advanced will be recovered from the remuneration of an apprentice who failed his examinations or failed to write an examination, in equal monthly payments during the subsequent 12 months or portion thereof.

5. TRADE TESTS

(1) An apprentice shall undergo a qualifying trade test, conducted by the Department of Manpower six months before the end of his period of apprenticeship or as soon as possible thereafter in the practice of the trade in which he is indentured.

(2) An apprentice holding the educational qualifications specified in the Schedule hereunder may voluntarily undergo a qualifying trade test after completing the period of apprenticeship specified in the Schedule: Provided that he has completed 85 weeks of practical training, excluding theoretical studies at a technical college, before the relevant trade test is attempted. A further voluntary qualifying test or tests may be undergone on a date or dates to be determined by the Department of Manpower.

(7) 'n Vakleerling wat as gevolg van afwesigheid vir opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, of die Polisiewet, 1958, nie in staat is om tegniese klasse vir die duur van 'n voltydse groeopleidingskursus by te woon of om tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg vir minstens die helfte van 'n akademiese jaar nie, na gelang van die geval, hoef nie gedurende daardie akademiese jaar met sy studies voort te gaan nie.

(8) 'n Vakleerling wat 'n voltydse groeopleidingskursus in die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste se tyd bywoon en op kort kennisgewing vir opleiding of diens soos bedoel in subklousule (7), opgeroep word en as gevolg daarvan nie die kursus kan voltooi nie, kan weer die betrokke kursus gedurende werkure bywoon op die grondslag soos in subklousules (3) en (4) bepaal.

4. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE

(1) Die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste moet aan die betrokke tegniese inrigting die klas- of kursus- en eksamengelde voorskiet wat betaalbaar is deur 'n vakleerling wat—

(a) gedurende gewone werkure tegniese klasse bywoon of 'n korrespondensiekursus volg ingevolge klousule 3 (3) en (4);

(b) vrywillig verkies om na gewone werkure tegniese klasse by te woon of 'n korrespondensiekursus te volg ingevolge klousule 3 (5); of

(c) vrywillig verkies om of gedurende of na gewone werkure tegniese klasse by te woon ingevolge klousule 3 (6).

(2) Die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste moet aan 'n vakleerling wat ingevolge subklousule (1) (b) en (c) tegniese klasse in sy eie tyd bywoon of 'n korrespondensiekursus in sy eie tyd volg en self die klas- of kursus- en eksamengelde betaal, sodanige gelde terugbetaal as hy in die eksamen slaag en 'n sertifikaat vir die betrokke tegniese kwalifikasie voorlê.

(3) By ontvangs van die eksamensuitslag word die klas- of kursus- en eksamengelde wat voorgeskiet is, van 'n vakleerling wat die eksamen drup of nie afgelê het nie, se besoldiging afgetrek in gelyke maandelikse paaieimente gedurende die daaropvolgende 12 maande of gedeelte daarvan.

5. AMBAGSTOETSE

(1) 'n Vakleerling moet ses maande voor die einde van sy leertyd of so gou moontlik daarna 'n kwalifiserende ambagstoets wat deur die Departement van Mannekrag afgeneem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(2) 'n Vakleerling met opvoedkundige kwalifikasies soos uiteengesit in die Bylae hieronder vermeld, kan vrywillig 'n kwalifiserende ambagstoets aflê na voltooiing van die leertyd wat in die Bylae gemeld word: Met dien verstande dat hy 85 weke praktiese opleiding, uitgesonderd teoretiese studies aan 'n tegniese kollege, voltooi het voordat sodanige ambagstoets afgelê word. 'n Verdere vrywillige kwalifiserende toets of toetse kan afgelê word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Mannekrag bepaal word.

SCHEDULE		BYLAE	
Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Provided that 85 weeks' practical training have been completed, a trade test may be voluntarily undergone after—	Opvoedkundige kwalifikasies verworf voor of gedurende vakleerlingskap	Mits 85 weke praktiese opleiding voltooi is kan 'n ambagstoets vrywillig afgele word ná—
GROUP I (i) Standard 9 Certificate or Standard 9 Certificate (Practical) with the relevant trade theory or related trade theory. (ii) Standard 10 Certificate, Senior Certificate, Matriculation Certificate or Standard 10 Certificate (Practical) with a pass in Mathematics. (iii) Standard 10 Certificate, Senior Certificate, Matriculation Certificate or Standard 10 Certificate (Practical) with another trade theory for a trade in the Building or Engineering Industry. (iv) National Technical Certificate, Part III (N3), without trade theory. (v) National Technical Certificate, Part III (N3), with another trade theory for a trade in the Building or Engineering Industry.	3 years	GROEP I (i) Standard 9-sertifikaat of Standard 9-sertifikaat (Prakties), met die betrokke ambagsteorie of verwante ambagsteorie. (ii) Standard 10-, Senior, Matrikulasiesertifikaat of Standard 10-sertifikaat (Prakties), met Wiskunde as 'n geslaagde vak. (iii) Standard 10-, Senior-, Matrikulasiesertifikaat of Standard 10-sertifikaat (Prakties), met 'n ander ambagsteorie vir 'n ambag in die Bou- of Ingenieursnywerheid. (iv) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III (N3), sonder ambagsteorie. (v) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel III (N3), met 'n ander ambagsteorie vir 'n ambag in die Bou- of Ingenieursnywerheid.	3 jaar
GROUP II (i) Relevant trade theory at National Technical Certificate, Part II or III (N2 or N3), level. (ii) Standard 10 Certificate, Senior Certificate, Matriculation Certificate or Standard 10 Certificate (Practical) with the relevant trade theory or related trade theory, excluding apprentices in the trades Aircraft electrician, Aircraft instrument mechanic, Aircraft mechanic, Aircraft metalworker, Aircraft radiotrician, Communications radiotrician, Electrician (signals) and Electrician (telecommunication), who shall be required to attain the trade theory applicable to the trade in which they are indentured, at National Technical Certificate Part II or III (N2 or N3) level. (iii) (a) National Certificate for Technicians at T1, T2 or T3 level plus the relevant trade theory or related trade theory at National Technical Certificate, Part II or III (N2 or N3) level, or Applied Electricity or Principles of Electricity; or (b) National Technical Certificate, Part IV, V or VI (N4, N5 or N6), plus the relevant trade theory or related trade theory on National Technical Certificate, Part II or III (N2 or N3), level or a pass in Electrotechnics for apprentices in the electrical trades, excluding apprentices in the trades Aircraft electrician, Aircraft instrument mechanic, Aircraft radiotrician, Communications radiotrician, Electrician (signals) and Electrician (telecommunication), who shall be required to attain the relevant trade theory at National Technical Certificate, Part II or III (N2 or N3) level. (iv) (a) National Certificate for Technicians at T1, T2 or T3 level plus the relevant trade theory or a related trade theory on National Technical Certificate, Part II or III (N2 or N3), level or Applied Technology or Workshop Technology; or (b) National Technical Certificate, Part IV, V, or VI (N4, N5 or N6), plus the relevant trade theory or related trade theory at National Technical Certificate, Part II or III (N2 or N3), level, or a pass in Mechanotechnics for apprentices in the Mechanical trades, excluding apprentices in the trades Aircraft mechanic and Aircraft metalworker who shall be required to attain the relevant trade theory at National Technical Certificate, Part II or III (N2 or N3) level.	2½ years	GROEP II (i) Die toepaslike ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of III (N2 of N3). (ii) Standard 10-, Senior-, Matrikulasiesertifikaat of Standard 10-sertifikaat (Prakties), met die betrokke ambagsteorie of verwante ambagsteorie, met uitsondering van vakleerlinge in die ambagte Vliegtuig-elektrisiën, Vliegtuiginstrumentwerktuigkundige, Vliegtuigwerktuigkundige, Vliegtuigmetaalwerker, Vliegtuigradiotriësiën, Kommunikasieradiotriësiën, Elektrisiën (sinjale) en Elektrisiën (telekommunikasie) van wie daar vereis word om die ambagsteorie van toepassing op die ambag waarvoor hulle ingeboek is, te verwerf, op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of III (N2 of N3). (iii) (a) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici op die T1-, T2- of T3-peil, plus die betrokke ambagsteorie of verwante ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of III (N2 of N3), of Toegepaste Elektrisiteit of Beginsels van Elektrisiteit; of (b) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV, V of VI (N4, N5 of N6), plus die betrokke ambagsteorie of verwante ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of III (N2 of N3), of Elektrotegniek as 'n geslaagde vak vir vakleerlinge in die elektriese ambagte, met uitsondering van vakleerlinge in die ambagte Vliegtuig-elektrisiën, Vliegtuiginstrumentwerktuigkundige, Vliegtuigradiotriësiën, Kommunikasieradiotriësiën, Elektrisiën (sinjale) en Elektrisiën (telekommunikasie) van wie daar vereis word om in die betrokke ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of III (N2 of N3) te slaag. (iv) (a) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici op die peil van T1, T2 of T3, plus die betrokke ambagsteorie of verwante ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of III (N2 of N3), of Toegepaste Tegnologie of Werkplaastegnologie; of (b) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV, V of VI (N4, N5 of N6), plus die betrokke ambagsteorie of verwante ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of III (N2 of N3), of Meganotegniek as 'n geslaagde vak vir vakleerlinge in die meganiese ambagte met uitsondering van vakleerlinge in die ambagte Vliegtuigwerktuigkundige en Vliegtuigmetaalwerker van wie daar vereis word om in die betrokke ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of III (N2 of N3), te slaag.	2½ jaar

Educational qualifications obtained prior to or during apprenticeship	Provided that 85 weeks' practical training have been completed, a trade test may be voluntarily undergone after—	Opvoedkundige kwalifikasies verwerf voor of gedurende vakleerlingskap	Mits 85 weke praktiese opleiding voltooi is kan 'n ambagstoets vrywillig afgele word ná—
(v) (a) National Certificate for Technicians at T1, T2 or T3 level plus the relevant trade theory or related trade theory on National Technical Certificate, Part II or III (N2 or N3), level, or a pass in Building Construction; or (b) National Technical Certificate, Part IV, V or VI (N4, N5 or N6), plus the relevant trade theory or related trade theory at National Technical Certificate, Part II or III (N2 or N3), level, or a pass in Building and Structural Construction for apprentices in the building trades.		(v) (a) Nasionale Sertifikaat vir Tegnici op die T1-, T2- of T3-peil, plus die betrokke ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of III (N2 of N3), of Boukonstruksie as 'n geslaagde vak; of (b) Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel IV, V of VI (N4, N5 of N6), plus die betrokke ambagsteorie of verwante ambagsteorie op die peil van die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II of III (N2 of N3), of Bou- en Stru- tuurkonstruksie as 'n geslaagde vak vir vakleerlinge in die bou-ambagte.	

(3) A fee as prescribed by the Department of Manpower shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent qualifying trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(4) An apprentice undergoing a trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with one voluntary test and the compulsory test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(5) A period of absence from work for the purpose of undergoing a trade test shall not be deemed to be absence from work for the purposes of section 21 of the Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 255

11 February 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

HAIRDRESSING TRADE, DURBAN.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1983, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) and clause 4 in so far as it replaces clause 15 (2) and (3) of the Agreement published under Government Notice R. 2461 of 5 December 1980, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 October 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 255

11 Februarie 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

HAARKAPPERSBEDRYF, DURBAN.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) en klousule 4 vir sover dit klousule 15 (2) en (3) van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2461 van 5 Desember 1980 vervang, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Oktober 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING TRADE,
DURBAN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The South African Hairdressers' Employees' Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Hairdressing Trade, Durban,

to amend the Agreement, published under Government Notice R. 2461, dated 5 December 1980, as follows:

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Hairdressing Trade in the municipal area of Durban by all employers and employees who are members of the employers' organisation and the trade union, respectively.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply only in respect of employees for whom wages are prescribed in clause 4: Provided that the Agreement shall, however, apply in respect of apprentices but only in so far as it is not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into thereunder or any notice published under section 16 or 17 thereof.

2. CLAUSE 8.—RATIO

Substitute the following for subclause (3):

"(3) The following ratio shall be applied in as far as shampoo employees are concerned:

- One shampoo employee to one qualified hairdresser.
- One shampoo employee to two qualified hairdressers.
- Two shampoo employees to three qualified hairdressers.
- Three shampoo employees to five qualified hairdressers.
- Four shampoo employees to six qualified hairdressers.
- Five shampoo employees to seven qualified hairdressers.
- Six shampoo employees to eight qualified hairdressers.
- Seven shampoo employees to nine qualified hairdressers.
- Eight shampoo employees to 10 qualified hairdressers."

3. CLAUSE 10.—COMPETENCY TEST

In subclause (2) substitute the following for paragraph (a):

"(a) ask the employee to submit himself to an examination, in which case he shall forward to the Council (through the Secretary) the sum of R45; or"

4. CLAUSE 15.—EXPENSES OF THE COUNCIL AND SUBSCRIPTIONS TO THE S.A. HAIRDRESSERS' EMPLOYEES' INDUSTRIAL UNION AND THE NATAL HAIRDRESSING EMPLOYERS' ORGANISATION

Substitute the following for clause 15:

"15. EXPENSES OF THE COUNCIL AND SUBSCRIPTIONS TO THE S.A. HAIRDRESSERS' EMPLOYEES' INDUSTRIAL UNION AND THE S.A. HAIRDRESSERS' AND COSMETOLOGISTS' ASSOCIATION

(1) (a) For the purpose of meeting the expenses of the Council, every employer shall deduct R1 per month from the earnings of each of his employees for whom the minimum wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (i) and (ii), (1) (b) (i), (ii) and (iii) and (1) (c).

To the total amount so deducted the employer shall add a like amount and forward the total sum, month by month, and not later than the seventh day of each and every month, to the Secretary of the Council, P.O. Box 2182, Durban, in the form prescribed in Annexure A to this Agreement.

(b) Every employer shall deduct 50 cents from the earnings of each of his employees for whom the minimum wages are prescribed in clause 4 (1) (d) (i), (ii) and (iii).

To the total amount so deducted the employer shall add an amount of 25 cents and forward the total sum, month by month, and not later than the seventh day of each and every month, to the Secretary of the Council, P.O. Box 2182, Durban, in the form prescribed in Annexure A to this Agreement.

Subclause (1) (a) and (b) shall not apply in respect of apprentices and minors [as referred to in clause 9 (1) (b)].

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE HAARKAPPERSBEDRYF,
DURBAN

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangeaan tussen die

South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The South African Hairdressers' Employees' Industrial Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Haarkappersbedryf, Durban,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2461, gedateer 5 Desember 1980, soos volg te wysig:

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word in die Haarkappersbedryf in die munisipale gebied van Durban deur alle werkgewers en werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms slegs van toepassing op werknemers vir wie lone in klousule 4 voorgeskryf word: Met dien verstande egter dat die Ooreenkoms op vakleerlinge van toepassing is, maar slegs in die mate waarin dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak daarkragtens aangegaan, of 'n kennisgewing ingevolge artikel 16 of 17 daarvan gepubliseer nie.

2. KLOUSULE 8.—GETALSVIRHOUDING

Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) Ondergemelde getalsverhouding is van toepassing vir sover dit sjampoewerknemers betref:

- Een sjampoewerknemer tot een gekwalifiseerde haarkapper.
- Een sjampoewerknemer tot twee gekwalifiseerde haarkappers.
- Twee sjampoewerknemers tot drie gekwalifiseerde haarkappers.
- Drie sjampoewerknemers tot vyf gekwalifiseerde haarkappers.
- Vier sjampoewerknemers tot ses gekwalifiseerde haarkappers.
- Vyf sjampoewerknemers tot sewe gekwalifiseerde haarkappers.
- Ses sjampoewerknemers tot agt gekwalifiseerde haarkappers.
- Sewe sjampoewerknemers tot nege gekwalifiseerde haarkappers.
- Agt sjampoewerknemers tot 10 gekwalifiseerde haarkappers."

3. KLOUSULE 10.—VAARDIGHEIDSTOETS

Vervang subklousule (2) (a) deur die volgende:

"(a) die aansoeker versoek om hom aan 'n eksamen te onderwerp, in welke geval hy aan die Raad (deur middel van die Sekretaris) die som van R45 moet stuur; of"

4. KLOUSULE 15.—UITGAWES VAN DIE RAAD EN LEDEGELD VIR DIE S.A. HAIRDRESSERS' EMPLOYEES' INDUSTRIAL UNION EN DIE NATAL HAIRDRESSING EMPLOYERS' ORGANISATION

Vervang klousule 15 deur die volgende:

"15. UITGAWES VAN DIE RAAD EN LEDEGELD VIR DIE S.A. HAIRDRESSERS' EMPLOYEES' INDUSTRIAL UNION EN DIE S.A. HAIRDRESSERS' AND COSMETOLOGISTS' ASSOCIATION

(1) (a) Ten einde die uitgawes van die Raad te bestry, moet elke werk-gewer R1 per maand aftrek van die verdienste van elk van sy werknemers vir wie die minimum loon in klousule 4 (1) (a) (i) en (ii), (1) (b) (i), (ii) en (iii) en (1) (c) voorgeskryf word.

Die werk-gewer moet 'n gelyke bedrag voeg by die totale bedrag aldus afgetrek en die totale bedrag maand vir maand, voor of op die sewende dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 2182, Durban, stuur in die vorm in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf.

(b) Elke werk-gewer moet 50 sent aftrek van die verdienste van elk van sy werknemers vir wie die minimum loon in klousule 4 (1) (d) (i), (ii) en (iii) voorgeskryf word.

Die werk-gewer moet 'n bedrag van 25 sent voeg by die totale bedrag aldus afgetrek en die totale bedrag maand vir maand, voor of op die sewende dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 2182, Durban, stuur in die vorm in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf.

Subklousule (1) (a) en (b) is nie op vakleerlinge en minderjariges [soos in klousule 9 (1) (b) bedoel] van toepassing nie.

(2) Every employer who is a member of the South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association shall, by authority of this Agreement, deduct from the monthly or weekly wage of his employees, other than apprentices, who are members of the trade union the amount of subscriptions payable to such union, and remit same month by month to the Secretary of the Council, P.O. Box 2182, Durban, not later than the seventh day of each and every month in the form prescribed in Annexure A to this Agreement.

(3) Every employer who is a member of the South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association shall remit to the Secretary of the Council, P.O. Box 2182, Durban, not later than the seventh day of the month, his monthly subscription in advance in the form prescribed in Annexure A to this Agreement."

5. CLAUSE 17.—REGISTRATION OF EMPLOYERS AND EMPLOYEES

Substitute the following for subclause (2) (b):

"(b) An employee for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (ii) and (iii), (1) (b) (iii) and (iv), (1) (d) (i), (ii) and (iii) and (1) (e), and an employer, other than an employer referred to in paragraph (a), but who is also actively engaged in his own salon, shall apply for a certificate of registration, Class B, in the form as may be prescribed by the Council, to be issued to him."

Signed at Durban, on behalf of the parties to this Agreement, this 1st day of September 1982.

G. WINTER, Chairman.

H. SHAPIRO, Vice-Chairman.

R. K. BARTRAM, Secretary.

No. R. 256

11 February 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.—RENEWAL OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notice R. 378 of 5 March 1982, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 257

11 February 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1983, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are

(2) Elke werkgever wat lid van die South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association is, moet ingevolge hierdie Ooreenkoms die ledegeld betaalbaar aan die vakvereniging aftrek van die maand- of weekloon van sy werknemers, uitgesonderd vakleerlinge, wat lede van die vakvereniging is, en die ledegeld maand vir maand voor of op die sewende dag van elke maand aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 2182, Durban, stuur in die vorm in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf.

(3) Elke werkgever wat lid van die South African Hairdressers' and Cosmetologists' Association is, moet voor of op die sewende dag van die maand sy maandelikse ledegeld vooruit aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 2182, Durban, stuur in die vorm in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf."

5. KLOUSULE 17.—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS EN WERKNEMERS

Vervang subklousule (2) (b) deur die volgende:

"(b) 'n Werknemer vir wie lone in klousule 4 (1) (a) (ii) en (iii), (1) (b) (iii) en (iv), (1) (d) (i), (ii) en (iii) en (1) (e) voorgeskryf word, en 'n werkgever, uitgesonderd 'n werkgever in paragraaf (a) bedoel, maar wat ook aktief in sy eie salon werksaam is, moet aansoek doen dat 'n registrasiesertifikaat, Klas B, in die vorm soos wat die Raad voorskryf, aan hom uitgereik word."

Namens die partye by hierdie Ooreenkoms op hede die 1ste dag van September 1982 in Durban onderteken.

G. WINTER, Voorsitter.

H. SHAPIRO, Ondervoorsitter.

R. K. BARTRAM, Sekretaris.

No. R. 256

11 Februarie 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BAK- EN BANKETNYWERHEID, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE.—HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewing R. 378 van 5 Maart 1982, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 257

11 Februarie 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

BAK- EN BANKETNYWERHEID, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing

engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND CONFECTIONERY INDUSTRY, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Port Elizabeth Master Bakers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Operative Bakers', Confectioners' and Conductors' Union, Port Elizabeth and Uitenhage

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Baking and Confectionery Industry, Port Elizabeth and Uitenhage,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 378 of 5 March 1982.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Baking and Confectionery Industry—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and all employees who are members of the trade union;

(2) in the municipal areas of Port Elizabeth and Uitenhage.

2. CLAUSE 4.—WAGES

Substitute the following for clause 4 (1):

"(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

	Per week
	R
Foreman	95,50
Confectioner/baker	58,00
Doughmaker/ovenman	53,00
Assistant baker/confectioner	52,50
General assistant:	
First year	39,00
Second year	43,50
Third year	47,50
Fourth year	51,00
General worker	42,00
Despatch clerk	65,50
Packer	42,50
Driver-salesman	65,00
Van assistant	43,50
Watchman	53,00."

3. CLAUSE 7.—HOURS OF WORK

(a) Delete subclause (1) (d).

(b) Substitute the following for subclause (2):

"(2) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (4) and save as is provided in clause 8, an employer may require or permit an employee to work overtime for a total period not exceeding in any one week—

(a) 10 hours; or

(b) a number of hours (which may exceed 10) fixed by the Council by notice in writing to the employer, specifying the employee, or the class of employee in respect of whom the notice is applicable, and the period for which and the conditions under which it shall be valid."

Signed on behalf of the parties this 3d day of June 1982.

A. J. OVERGOOR, Chairman.

W. RAMASAMY, Vice-Chairman.

D. H. BOTHA, Secretary.

No. R. 263

11 February 1983

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL).—AMENDMENT OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the

wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in kousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BAK- EN BANKETNYWERHEID, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Port Elizabeth Master Bakers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Operative Bakers', Confectioners' and Conductors' Union, Port Elizabeth and Uitenhage

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bak- en Banketnywerheid, Port Elizabeth en Uitenhage,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 378 van 5 Maart 1982, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Bak- en Banketnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die munisipale gebiede van Port Elizabeth en Uitenhage.

2. KLOUSULE 4.—LONE

Vervang kousule 4 (1) deur die volgende:

"(1) Geen loon wat laer is as die volgende, gelees saam met die ander bepalings van hierdie kousule, mag deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

	Per week
	R
Voorman	95,50
Banketbakker/bakker	58,00
Deegaanmaker/oondman	53,00
Assistent-bakker-banketbakker	52,50
Algemene assistent:	
Eerste jaar	39,00
Tweede jaar	43,50
Derde jaar	47,50
Vierde jaar	51,00
Algemene werker	42,00
Versendingsklerk	65,50
Verpakker	42,50
Drywer-verkoper	65,00
Bestelwa-assistent	43,50
Wag	53,00."

3. KLOUSULE 7.—WERKURE

(a) Skrap subkousule (1) (d).

(b) Vervang subkousule (2) deur die volgende:

"(2) Ondanks subkousules (1) en (4) en behoudens kousule (8), kan 'n werkgewer van 'n werknemer vereis of hom toelaat om in 'n bepaalde week oortyd te werk vir 'n totale tydperk van hoogstens—

(a) 10 uur; of

(b) 'n getal ure (wat meer as 10 mag wees) wat die Raad vasgestel het in 'n skriftelike kennisgewing aan die werkgewer, waarin die werknemer of die klas werknemer ten opsigte van wie die kennisgewing van toepassing is en die tydperk waarvoor en die voorwaardes waarop dit geldig is, gespesifiseer word."

Namens die partye op hede die 3de dag van Junie 1982 onderteken.

A. J. OVERGOOR, Voorsitter.

W. RAMASAMY, Ondervoorsitter.

D. H. BOTHA, Sekretaris.

No. R. 263

11 Februarie 1983

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID (NATAL).—WYSIGING VAN MEDIJSE HULPFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die

Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 2 January 1984, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

MEDICAL AID FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
and the

Electrical Contractors' Association (South Africa)
and the

Electronics and Telecommunications Industries Association
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Electrical Workers' Association
and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal), to amend the Medical Aid Fund Agreement, published under Government Notice R. 1824 of 18 November 1966, as amended and extended by Government Notices R. 1877 of 24 November 1967, R. 1850 of 11 October 1968, R. 2346 of 20 December 1968, R. 740 of 9 May 1969, R. 1703 of 9 October 1970, R. 2342 of 31 December 1970, R. 1368 of 13 August 1971, R. 2340 of 7 December 1973, R. 1799 of 26 September 1975, R. 2291 of 5 December 1975, R. 2424 of 10 December 1976, R. 193 of 3 February 1978, R. 2474 of 15 December 1978, R. 480 of 16 March 1979, R. 1144 of 6 June 1980 and R. 296 of 19 February 1982.

2. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) Except as otherwise provided in this clause, the terms of this Agreement shall apply to and be observed in the Electrical Industry, Natal, by all employers and employees who are members of the employers' organisations and trade unions respectively and, who are engaged or employed respectively—

(a) in the Magisterial Districts of Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lions River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooi River, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbulu, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid and Weenen, but excluding any portions of those Magisterial Districts falling within the selfgoverning territory of KwaZulu in terms of Proclamation R. 11, 1977, which appeared in the *Government Gazette* of 28 January 1977, in the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3;

(b) in the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of this Agreement in the Province of Natal.

(2) The terms of this Agreement shall not apply to employers and their employees who are participants with the employer in any scheme providing medical benefits in existence on 3 January 1966, to which the employer concerned contributes not less than 45 cents per week for each employee who is a member of the scheme and otherwise covered by this Agreement whilst such scheme continues to operate and the said employer and employees continue as participants in the scheme and the employer continues to pay a contribution of not less than 45 cents for each such employee per week.

(3) Notwithstanding the provisions of subclause (2), the terms of this Agreement shall apply to employers and employees in respect of any employee who is not covered by, or ceases to be covered by, a fund or scheme referred to in that subclause.

Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 2 Januarie 1984 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIËSE NYWERHEID (NATAL)

MEDIËSE HULPFONDSOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa
en die

Electrical Contractors' Association (South Africa)
en die

Electronics and Telecommunications Industries Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association
en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal), om die Mediese Hulpfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1824 van 18 November 1966, soos gewysig en verleng by Goewermmentskennisgewings R. 1877 van 24 November 1967, R. 1850 van 11 Oktober 1968, R. 2346 van 20 Desember 1968, R. 740 van 9 Mei 1969, R. 1703 van 9 Oktober 1970, R. 2342 van 31 Desember 1970, R. 1368 van 13 Augustus 1971, R. 2340 van 7 Desember 1973, R. 1799 van 26 September 1975, R. 2291 van 5 Desember 1975, R. 2424 van 10 Desember 1976, R. 193 van 3 Februarie 1978, R. 2474 van 15 Desember 1978, R. 480 van 16 Maart 1979, R. 1144 van 6 Junie 1980 en R. 296 van 19 Februarie 1982, te wysig.

2. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, is hierdie Ooreenkoms van toepassing op en moet dit nagekom word in die Elektrotegniese Nywerheid, Natal, deur alle werkgewers en werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is en wat onderskeidelik betrokke is by of in diens is in—

(a) die landdrosdistrikte Alfred, Babanango, Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Eshowe, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Impendle, Inanda, Ingwavuma, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lionsrivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mahlabatini, Mapamulo, Mooirivier, Msinga, Mtonjaneni, Mtunzini, Ndwedwe, Newcastle, New Hanover, Ngotshe, Nkandla, Nongoma, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Polela, Port Shepstone, Richmond, Ubombo, Umbumbulu, Umvoti, Umzinto, Underberg, Utrecht, Vryheid en Weenen, maar uitgesonderd alle gedeeltes van daardie landdrosdistrikte wat ingevolge Proklamasie R. 11, 1977, wat in die *Staatskoerant* van 28 Januarie 1977 verskyn het, binne die selfregerende grondgebied van KwaZulu val, in die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3;

(b) in die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (d) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms, in die provinsie Natal.

(2) Hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing nie op werkgewers en hul werknemers wat saam met die werkgewer deelnemers is in 'n skema wat mediese voordele verskaf wat bestaan het op 3 Januarie 1966 en waartoe die betrokke werkgewer weekliks minstens 45 sent bydra ten opsigte van elke werknemer wat lid van die skema is en andersins deur hierdie Ooreenkoms gedek word, terwyl die skema in werking bly en genoemde werkgewer en werknemers voortgaan om deelnemers in die skema te wees en die werkgewer voortgaan om 'n bydrae van minstens 45 sent per week ten opsigte van elke sodanige werknemer te betaal.

(3) Ondanks subklousule (2), is hierdie Ooreenkoms van toepassing op werkgewers en werknemers ten opsigte van werknemers wat nie gedek word deur 'n fonds of skema wat in daardie subklousule bedoel word nie, of wat ophou om daardeur gedek te word.

2. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

Substitute the following definition for the definition of "employee":

"employee" means an employee employed on any of the classes of work scheduled at rate DDD, and employees employed in operative processes scheduled at rate D, excluding payment for overtime, in any agreement operative in the Electrical Industry, Natal, at the date of coming into operation of this Agreement, including any succeeding agreements and/or any extensions and/or amendments thereof, and includes apprentices during their final year of apprenticeship."

3. CLAUSE 9.—CONTRIBUTIONS

In subclause (1) substitute the figure "R5,40" for the figure "R4,00".

4. CLAUSE 10.—BENEFITS

1. Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) payment of expenses, other than expenses for dental services and optical services, not exceeding the amount of R5 000 (including payment of expenses for confinements up to a maximum of R350 per confinement) in the aggregate in each cycle of 52 weeks of contributory service for the member and his dependants;"

2. In subclause (1) (b), substitute the figure "R200" for the figure "R100".

3. Substitute the following for subclause (1) (c):

"(1) (c) payment of expenses for optical services not exceeding an amount of R60 in the aggregate in each cycle of 52 weeks of contributory service for the member and his dependants."

Signed at Durban as authorised for and on behalf of the parties this 2nd day of November 1982.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

M. GEORGE, Vice-Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

Vervang die omskrywing van "werknemer" deur die volgende omskrywing:

"werknemer" 'n werknemer wat enigeen van die klasse werk verrig wat onder Loon DDD gelys word, en werknemers wat ambagsproseswerk verrig wat onder Loon D gelys word, maar met uitsondering van betaling vir oortydwerk, in enige ooreenkoms wat van krag is in die Elektrotegniese Nywerheid, Natal, op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, met inbegrip van alle latere ooreenkomste en/of alle verlengings en/of wysigings daarvan, en omvat dit ook vakleerlinge gedurende hul finale leerjaar;"

3. KLOUSULE 9.—BYDRAES

In subklausule (1) vervang die syfer "R4,00" deur die syfer "R5,40".

4. KLOUSULE 10.—VOORDELE

1. Vervang die bestaande subklausule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) betaling van koste, uitgesonderd koste vir tandheelkundige en gesigkundige dienste, van hoogstens altesaam R5 000 (met inbegrip van koste vir bevallings van hoogstens R350 per bevalling) in elke siklus van 52 weke bydraende diens vir die lid en sy afhanklikes;"

2. In subklausule (1) (b), vervang die syfer "R100" deur die syfer "R200".

3. Vervang die bestaande subklausule (1) (c) deur die volgende:

"(1) (c) betaling van koste vir gesigkundige dienste van hoogstens altesaam R60 in elke siklus van 52 weke bydraende diens vir die lid en sy afhanklikes;"

Vir en namens die partye op hede die 2de dag van November 1982 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

M. GEORGE, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 267

11 February 1983

MANPOWER TRAINING ACT, 1981**NATIONAL MANPOWER TRAINING COMMITTEE FOR THE METAL INDUSTRY.—EXEMPTION NOTICE**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, in terms of section 47 (1) of the above-mentioned Act, hereby exempt all employers in the Metal Industry in the Republic of South-Africa, from the provisions of section 15 and 16 of the said Act in respect of minors who are at least 20 years of age and who are employed under a contract entered into in terms of the Artisan Training and Recognition Agreement for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 291

11 February 1983

WAGE ACT, 1957**AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 401.—WOOL, MOHAIR, HIDES AND SKINS TRADE, CERTAIN AREAS**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 401, Wool, Mohair, Hides and Skins Trade, Certain Areas, published under Government Notice R. 1652 of 15 August 1980, as amended by Government Notice R. 1140 of 29 May 1981, in accordance with the Schedule hereto and fix the third Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

No. R. 267

11 Februarie 1983

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981**NASIONALE MANNEKRAGOPLEIDINGSKOMITEE VIR DIE METAALNYWERHEID.—VRYSTELLINGSKENNISGEWING**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, stel hierby ingevolge artikel 47 (1) van bogemelde Wet, alle werkgewers in die Metaalnywerheid in die Republiek van Suid-Afrika vry van die bepalings van artikel 15 en 16 van genoemde Wet ten opsigte van minderjarige wat ten minste 20 jaar oud is en wat in diens is volgens 'n kontrak wat ingevolge die Ambagsmanopleiding- en Erkenningsooreenkoms vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, aangegaan is.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

No. R. 291

11 Februarie 1983

LOONWET, 1957**WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 401.—WOL-, ANGORAHAAR-, HUID- EN VELBEDRYF, SEKERE GEBIEDE**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 401, Wol-, Angorahaar-, Huid- en Velbedryf, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 1652 van 15 Augustus 1980, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 1140 van 29 Mei 1981, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

- (1) In clause 2 (38) delete the word "male".
 (2) Substitute the following for clause 3 (1) (a):
 "(a) Employees other than casual employees:

	In the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Johannesburg, Randburg, Simon's Town and Wynberg			In the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Inanda, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Sasolburg and Uitenhage and all the Transvaal areas set out in clause 1, other than the Magisterial Districts of Johannesburg, Klerksdorp and Randburg			In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp and Pietermaritzburg and the municipal area of East London			In the Magisterial Districts of Kroonstad and Worcester		In the municipal areas of Bethlehem and Ladysmith	
	(i) Per week R	(ii) Per week R	(iii) Per week R	(i) Per week R	(ii) Per week R	(iii) Per week R	(i) Per week R	(ii) Per week R	(iii) Per week R	(i) and (ii) Per week R	(iii) Per week R	(i) and (ii) Per week R	(iii) Per week R
Chauffeur	57,50	59,50	61,50	55,50	58,50	61,50	53,50	55,50	57,50	51,50	53,50	49,50	51,50
Clerk—													
during the first year of experience	55,15	57,23	59,31	53,08	56,08	59,31	51,69	53,31	55,15	50,31	52,38	48,92	50,77
during the second year of experience	69,23	72,00	74,77	67,15	70,85	74,77	65,31	67,15	69,46	63,46	66,00	61,85	64,15
during the third year of experience	83,31	86,77	90,23	81,23	85,62	90,23	78,92	81,00	83,77	76,62	79,62	74,77	77,54
thereafter	98,77	101,54	105,69	95,31	100,38	105,69	92,54	94,85	98,08	89,77	93,23	87,69	90,92
Coring device operator	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00
Driver of a motor vehicle the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—													
(aa) does not exceed 450 kg	52,00	54,00	56,00	50,00	53,00	56,00	48,00	50,00	52,00	46,00	48,00	44,00	46,00
(ab) exceeds 450 kg but does not exceed 2 700 kg	63,00	65,00	67,00	61,00	64,00	67,00	59,00	61,00	63,00	57,00	59,00	55,00	57,00
(ac) exceeds 2 700 kg but does not exceed 4 500 kg	74,00	77,00	80,00	72,00	76,00	80,00	69,00	71,00	73,00	67,00	69,00	65,00	67,00
(ad) exceeds 4 500 kg	85,00	88,50	92,00	83,00	87,50	92,00	80,00	82,00	84,00	78,00	80,00	76,00	78,00
Grab machine operator	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00
Grade I employee	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00
Labourer	40,00	42,00	44,00	38,00	41,00	44,00	36,00	38,00	40,00	34,00	37,50	31,00	34,00
Pelt sorter—													
during the first six months of experience	48,00	50,50	53,00	45,50	49,00	53,00	43,00	45,50	48,00	41,00	45,00	37,00	41,00
during the second six months of experience	52,50	55,00	58,00	50,00	53,50	58,00	47,00	50,00	52,50	45,00	49,00	40,50	45,00
during the third six months of experience	57,00	60,00	63,00	54,00	58,00	63,00	51,00	54,00	57,00	48,50	53,50	44,00	48,50
during the fourth six months of experience	61,50	65,00	68,00	58,00	63,00	68,00	55,50	58,00	61,50	52,00	58,00	47,50	52,00
thereafter	66,00	69,50	73,00	62,50	67,50	73,00	59,50	62,50	66,00	56,00	62,00	51,00	56,00
Sample attendant	50,00	52,50	55,00	47,50	51,00	55,00	45,00	47,50	50,00	42,50	47,00	39,00	42,50
Seeker—													
during the first six months of experience	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00
thereafter	50,50	53,00	55,50	48,00	51,50	55,50	45,50	48,00	50,50	43,00	47,00	39,00	43,00
Skin sorter	As for a pelt sorter.												
Stencil machine operator—													
during the first six months of experience	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00
thereafter	53,00	55,50	58,00	50,00	54,00	58,00	47,50	50,00	53,00	45,00	49,50	41,00	45,00
Storeman	As for a clerk.												
Stores clerk—													
during the first six months of experience	47,50	50,00	53,00	46,00	49,00	53,00	44,50	46,00	48,00	41,00	45,00	39,00	41,00
during the second six months of experience	53,00	55,50	58,50	51,50	54,50	58,50	49,50	51,00	53,00	46,00	50,00	44,00	45,50
thereafter	58,50	61,00	64,00	57,00	60,00	64,00	54,50	56,00	58,00	51,00	55,00	49,00	50,00
Employee not specifically mentioned elsewhere in this subclause	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00

- (i) During the first six months after these amendments become binding.
 (ii) During the second six months after these amendments become binding.
 (iii) Thereafter".

BYLAE

(1) In klousule 2 (26), skrap die woord "manlike".

(2) Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

"(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers*:"

	In die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Johannesburg, Randburg, Simonstad en Wynberg			In die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Inanda, Paarl, Pinetown, Port Elizabeth, Sasolburg en Uitenhage en al die Transvaalse gebiede in klousule I uiteengesit, uitgesonderd die land- drosdistrikte Johannesburg, Klerksdorp en Randburg			In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp en Pietermaritz- burg en die munisipale gebied van Oos-Londen			In die landdros- distrikte Kroonstad en Worcester		In die munisipale gebiede van Bethle- hem en Ladysmith	
	(i) Per week R	(ii) Per week R	(iii) Per week R	(i) Per week R	(ii) Per week R	(iii) Per week R	(i) Per week R	(ii) Per week R	(iii) Per week R	(i) en (ii) Per week R	(iii) Per week R	(i) en (ii) Per week R	(iii) Per week R
Arbeider.....	40,00	42,00	44,00	38,00	41,00	44,00	36,00	38,00	40,00	34,00	37,50	31,00	34,00
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—													
(aa) hoogstens 450 kg is.....	52,00	54,00	56,00	50,00	53,00	56,00	48,00	50,00	52,00	46,00	48,00	44,00	46,00
(ab) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is.....	63,00	65,00	67,00	61,00	64,00	67,00	59,00	61,00	63,00	57,00	59,00	55,00	57,00
(ac) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is.....	74,00	77,00	80,00	72,00	76,00	80,00	69,00	71,00	73,00	67,00	69,00	65,00	67,00
(ad) meer as 4 500 kg is.....	85,00	88,50	92,00	83,00	87,50	92,00	80,00	82,00	84,00	78,00	80,00	76,00	78,00
Chauffeur.....	57,50	59,50	61,50	55,50	58,50	61,50	53,50	55,50	57,50	51,50	53,50	49,50	51,50
Grypmasjienbediener.....	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00
Kernmasjienbediener.....	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00
Klerk—													
gedurende die eerste jaar ondervinding.....	55,15	57,23	59,31	53,08	56,08	59,31	51,69	53,31	55,15	50,31	52,38	48,92	50,77
gedurende die tweede jaar ondervinding.....	69,23	72,00	74,77	67,15	70,85	74,77	65,31	67,15	69,46	63,46	66,00	61,85	64,15
gedurende die derde jaar ondervinding.....	83,31	86,77	90,23	81,23	85,62	90,23	78,92	81,00	83,77	76,62	79,62	74,77	77,54
daarna.....	98,77	101,54	105,69	95,31	100,38	105,69	92,54	94,85	98,08	89,77	93,23	87,69	90,92
Monsterversorger.....	50,00	52,50	55,00	47,50	51,00	55,00	45,00	47,50	50,00	42,50	47,00	39,00	42,50
Pakhuisklerk—													
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	47,50	50,00	53,00	46,00	49,00	53,00	44,50	46,00	48,00	41,00	45,00	39,00	41,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	53,00	55,50	58,50	51,50	54,50	58,50	49,50	51,00	53,00	46,00	50,00	44,00	45,50
daarna.....	58,50	61,00	64,00	57,00	60,00	64,00	54,50	56,00	58,00	51,00	55,00	49,00	50,00
Pakhuisman.....	Soos vir 'n klerk.												
Pelssorteerder—													
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	48,00	50,50	53,00	45,50	49,00	53,00	43,00	45,50	48,00	41,00	45,00	37,00	41,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding.....	52,50	55,00	58,00	50,00	53,50	58,00	47,00	50,00	52,50	45,00	49,00	40,50	45,00
gedurende die derde ses maande ondervinding.....	57,00	60,00	63,00	54,00	58,00	63,00	51,00	54,00	57,00	48,50	53,50	44,00	48,50
gedurende die vierde ses maande ondervinding.....	61,50	65,00	68,00	58,00	63,00	68,00	55,50	58,00	61,50	52,00	58,00	47,50	52,00
daarna.....	66,00	69,50	73,00	62,50	67,50	73,00	59,50	62,50	66,00	56,00	62,00	51,00	56,00
Sjabloonmasjienbediener—													
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00
daarna.....	53,00	55,50	58,00	50,00	54,00	58,00	47,50	50,00	53,00	45,00	49,50	41,00	45,00
Soeker—													
gedurende die eerste ses maande ondervinding.....	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00
daarna.....	50,50	53,00	55,50	48,00	51,50	55,50	45,50	48,00	50,50	43,00	47,00	39,00	43,00
Velsorteerder.....	Soos vir 'n pelssorteerder.												
Werknemer graad I.....	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik vermeld nie.....	46,00	48,50	50,50	43,50	47,00	50,50	41,50	43,50	46,00	39,00	43,00	35,50	39,00

(i) Gedurende die eerste ses maande nadat hierdie wysigings bindend word.

(ii) Gedurende die tweede ses maande nadat hierdie wysigings bindend word.

(iii) Daarna".

(3) In clause 3 (1) (a) (ii) substitute the amount "R1,50" for the amount "R1".

(4) In clause 3 (1) (b) delete the words "and of the same sex".

(5) In proviso (i) to clause 3 (3) delete the word "age", the comma immediately following and the words "or sex".

(6) In proviso (ii) to clause 4 (1) substitute the expression "not in respect of an employee mentioned in the proviso to clause 5 (1) and a watchman mentioned in clause 5 (10) (a) (ii)" for the expression following the word "furnished".

(7) In clause 4 (6) (d) (i), (ii) and (iii) substitute the amounts "3,00", "1,50" and "4,50" for the amounts "2,00", "1,00" and "3,00", respectively, and the amounts "13,00", "6,50" and "19,50" for the amounts "8,67", "4,33" and "13,00", respectively.

(8) In clause 5 add the following proviso to subclause (1):

"Provided that the ordinary hours of work mentioned in paragraphs (a) and (b) may be extended by not more than three hours on any day and 15 hours in any week in the case of an employee who is in regular receipt of a wage of not less than R1 000 per month in the Magisterial Districts (other than the municipal areas) of Bloemfontein, Kimberley, Kroonstad and Sasolburg, R1 100 per month in the Magisterial District of Worcester and the municipal areas of Bethlehem, Kroonstad and Ladysmith and R1 200 per month in the remaining areas mentioned in clause 1."

(9) In clause 5 (2) (b) substitute a semicolon followed by the expression "provided further that the proviso to subclause (1) shall apply *mutatis mutandis* to this subclause" for the full stop at the end of the proviso.

(10) In clause 5 (4) after the word "employee", where it occurs for the first time, insert a comma followed by the expression "other than an employee mentioned in the proviso to subclause (1) or to whom the second proviso to subclause (2) applies".

(11) In clause 5 (5) after the word "employees" insert a comma followed by the expression "other than an employee mentioned in the proviso to subclause (1) or to whom the second proviso to subclause (2) applies".

(12) In clause 5 (7) (b) delete the word "male", add a comma after the words "stores clerk" and substitute the words "two hours in any week" for everything that follows.

(13) Delete clause 5 (9).

(14) Delete clause 5 (10) (a) (i).

(15) In clause 8 substitute the following for subclause (5):

"(5) *Savings*:

(a) This clause shall not apply to an employee referred to in the proviso to clause 5 (1) or to whom the second proviso to clause 5 (2) applies.

(b) Subclauses (2) up to and including (4) shall not apply to a casual employee or a watchman."

(16) In clause 11 substitute the amount "90c" for the amount "60c".

No. R. 292

11 February 1983

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 406.—COMMERCIAL DISTRIBUTIVE TRADE, CERTAIN AREAS

The following correction to Government Notice R. 2305, which appears in *Gazette* 8428 of 29 October 1982, is published for general information:

In the English version of the Schedule, in clause 3, in the wage table, under "Region B", in the column with the heading "During the first 12 months after this amendment becomes binding", substitute the amount "338,00" for the amount "388,00", where it appears against "Driver of an extra heavy motor vehicle".

No. R. 293

11 February 1983

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 393.—COFFIN MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower, hereby, in terms of section 156 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 393, Coffin Manufacturing

(3) In klousule 3 (1) (a) (ii), vervang die bedrag van R1 deur die bedrag van R1,50.

(4) In klousule 3 (1) (b), skrap die woorde "en van dieselfde geslag".

(5) In voorbehoudsbepaling (i) van klousule 3 (3), skrap die woord "ouderdom" en die komma onmiddellik daarna asook die woorde "of geslag".

(6) In voorbehoudsbepaling (ii) van klousule 4 (1), vervang al die woorde na die woord "word" deur die woorde "nie ten opsigte van 'n werknemer in die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (1) en 'n wag in klousule 5 (10) (a) (ii) genoem".

(7) In klousule 4 (6) (d) (i), (ii) en (iii), vervang die uitdrukkings "2,00", "1,00" en "3,00" deur onderskeidelik die uitdrukkings "3,00", "1,50" en "4,50" en die uitdrukkings "8,67", "4,33" en "13,00" deur onderskeidelik die uitdrukkings "13,00", "6,50" en "19,50".

(8) In klousule 5, voeg die volgende voorbehoudsbepaling by subklousule (1):

"Met dien verstande dat die gewone werkeure in paragrawe (a) en (b) genoem, verleng mag word met hoogstens drie uur op 'n dag en 15 uur in 'n week in die geval van 'n werknemer wat gereeld 'n loon ontvang van minstens R1 000 per maand in die landdrosdistrikte (uitgesonderd die munisipale gebiede) Bloemfontein, Kimberley, Kroonstad en Sasolburg, R1 100 per maand in die landdrosdistrik Worcester en die munisipale gebiede van Bethlehem, Kroonstad en Ladysmith en R1 200 per maand in die oorblywende gebiede in klousule 1 genoem".

(9) In klousule 5 (2) (b), vervang die punt aan die einde van die voorbehoudsbepaling deur 'n kommapunt gevolg deur die uitdrukking "voorts met dien verstande dat die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) *mutatis mutandis* op hierdie subklousule van toepassing is."

(10) In klousule 5 (4), na die woord "werknemer" waar dit die eerste maal voorkom, voeg in 'n komma gevolg deur die uitdrukking "uitgesonderd 'n werknemer in die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) genoem of op wie die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (2) van toepassing is".

(11) In klousule 5 (5), na die woord "werknemers", voeg in 'n komma gevolg deur die uitdrukking "uitgesonderd 'n werknemer in die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) genoem of op wie die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (2) van toepassing is".

(12) In klousule 5 (7) (b), skrap die woord "manlike", voeg in 'n komma na die woord "pakhuiswerker" en vervang alles wat daarop volg deur die woorde "twee uur in enige week".

(13) Skrap klousule 5 (9).

(14) Skrap klousule 5 (10) (a) (i).

(15) In klousule 8, vervang subklousule (5) deur die volgende:

"(5) *Voorbehoudsbepalings*:

(a) Hierdie klousule is nie van toepassing nie op 'n werknemer in die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (1) bedoel of op wie die tweede voorbehoudsbepaling van klousule 5 (2) van toepassing is.

(b) Subklousules (2) tot en met (4) is nie op 'n los werknemer of 'n wag van toepassing nie."

(16) In klousule 11, vervang die bedrag van 60c deur die bedrag van 90c".

No. R. 292

11 Februarie 1983

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 406.—KOMMERSIËLE DISTRIBUSIEBEDRYF, SEKERE GEBIEDE

Die volgende verbetering aan Goewermentskennisgewing R. 2305, wat in *Staatskoerant* 8428 van 29 Oktober 1982 verskyn, word vir algemene inligting gepubliseer:

In die Engelse teks van die Bylae, in klousule 3, in die loontabel, onder "Region B", in die kolom met die opskrif "During the first 12 months after this amendment becomes binding", vervang die bedrag "388,00" deur die bedrag "338,00", waar dit teenoor "Driver of an extra heavy motor vehicle" verskyn.

No. R. 293

11 Februarie 1983

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 393.—DOODKISVERVAARDIGINGSNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekrag, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 393, Doodkiswaardigingsnywerheid,

Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 1034 of 23 May 1980, in accordance with the Schedule hereto and fix the third Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower.

Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1034 van 23 Mei 1980, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekrag.

SCHEDULE

1. Delete clause 2 (30) and (33).

2. In clause 3 (1)—

(a) substitute the following for paragraph (a):

“(a) *Employees other than casual employees:*

	In the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Johannes- burg, Kempton Park, Krugers- dorp, Nigel, Oberholzer, Pine- town, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roode- poort, Simon's Town, Springs, The Cape, Uitenhage, Vanderbijl- park, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom and Wynberg		In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Brits, East London, Inanda, Kimberley and Pieter- maritzburg		In the Magisterial District of Worcester		In the Magisterial District of Harrismith	
	During the first 12 months after this amendment has become binding	Thereafter	During the first 12 months after this amendment has become binding	Thereafter	During the first 12 months after this amendment has become binding	Thereafter	During the first 12 months after this amendment has become binding	Thereafter
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Artisan.....	120,00	135,00	112,00	120,00	100,00	108,00	92,00	99,00
Assistant foreman.....	102,00	114,00	98,00	108,00	88,00	97,00	81,00	89,00
Boiler attendant.....	46,50	51,50	41,50	46,00	36,00	41,50	34,00	38,00
Chargehand.....	46,50	51,50	41,50	46,00	36,50	41,50	34,00	38,00
Clerk—								
during the first year of experience.....	50,54	57,69	48,23	51,92	42,23	46,85	39,69	42,92
during the second year of experience.....	63,00	71,31	59,77	64,85	54,69	59,54	50,77	54,92
during the third year of experience.....	75,46	85,15	71,31	77,77	67,15	72,46	62,08	66,92
thereafter.....	88,15	99,00	83,08	90,69	79,62	85,38	73,38	79,15
Driver of a motor vehicle the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicles—								
(i) does not exceed 450 kg.....	47,00	53,00	42,00	47,50	37,50	42,50	34,50	39,00
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg.....	55,50	61,00	49,50	54,00	46,50	50,50	43,00	46,50
(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg.....	64,00	71,00	58,00	63,00	55,00	61,00	51,00	56,00
(iv) exceeds 4 500 kg.....	73,00	80,00	66,00	73,00	64,00	71,00	60,00	66,00
First-aid attendant.....	52,00	59,00	50,00	54,00	48,00	51,50	42,50	46,00
Foreman.....	124,00	140,00	117,00	128,00	105,00	115,00	98,00	106,00

	In the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Johannes- burg, Kempton Park, Krugers- dorp, Nigel, Oberholzer, Pine- town, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roode- poort, Simon's Town, Springs, The Cape, Uitenhage, Vanderbijl- park, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom and Wynberg		In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Brits, East London, Inanda, Kimberley and Pieter- maritzburg		In the Magisterial District of Worcester		In the Magisterial District of Harrismith	
	During the first 12 months after this amendment has become binding	Thereafter	During the first 12 months after this amendment has become binding	Thereafter	During the first 12 months after this amendment has become binding	Thereafter	During the first 12 months after this amendment has become binding	Thereafter
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Grade I employee—								
during the first six months of experience	47,50	52,50	41,50	47,00	37,50	42,00	35,00	38,50
during the second six months of experience	49,50	55,50	43,50	49,50	39,00	44,50	36,50	40,50
thereafter	52,00	58,50	45,50	52,00	41,00	47,00	38,50	43,00
Grade I employee—								
during the first three months of experience	43,00	48,00	38,50	43,00	34,50	38,50	32,00	35,50
during the second three months of experience	45,00	50,00	40,00	45,00	36,00	40,00	33,50	37,00
thereafter	47,50	52,50	41,50	47,00	37,50	42,00	35,00	38,50
Grade III employee—								
during the first three months of experience	41,00	45,00	36,50	40,00	32,50	36,00	30,00	33,00
thereafter	43,00	48,00	38,50	43,00	34,50	38,50	32,00	35,50
Handyman	58,50	65,00	51,50	58,00	47,00	53,00	43,00	48,00
Labourer	41,00	45,00	36,50	40,00	32,50	36,00	30,00	33,00
Machine handyman	65,50	74,00	58,00	66,00	53,50	59,50	49,50	54,50
Mobile hoist operator—								
during the first three months of experience	46,50	51,50	41,50	46,00	36,50	41,50	34,00	38,00
thereafter	52,00	58,50	45,50	52,00	41,00	47,00	38,50	43,00
Watchman	46,50	51,50	41,50	46,00	36,50	41,50	34,00	38,00
Employee not specifically mentioned elsewhere in this subclause	46,50	51,50	41,50	46,00	36,50	41,50	34,00	38,00

BYLAE

1. Skrap klousule 2 (28) en (31).

2. In klousule 3 (1)—

(a) vervang paragraaf (a) deur die volgende:

“(a) *Werknemers uitgesonderd los werknemers:*

	In die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pine-town, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom en Wynberg		In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Brits, Inanda, Kimberley, Oos-Londen en Pietermaritzburg		In die landdrosdistrik Worcester		In die landdrosdistrik Harrismith	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysi-ging bindend geword het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysi-ging bindend geword het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysi-ging bindend geword het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysi-ging bindend geword het	Daarna
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Ambagsman	120,00	135,00	112,00	120,00	100,00	108,00	92,00	99,00
Arbeider	41,00	45,00	36,50	40,00	32,50	36,00	30,00	33,00
Assistent-voorman	102,00	114,00	98,00	108,00	88,00	97,00	81,00	89,00
Bediener van 'n mobiele hystoestel—								
gedurende die eerste drie maande ondervinding	46,50	51,50	41,50	46,00	36,50	41,50	34,00	38,00
daarna	52,00	58,50	45,50	52,00	41,00	47,00	38,50	43,00
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa saam met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—								
(i) hoogstens 450 kg is	47,00	53,00	42,00	47,50	37,50	42,50	34,50	39,00
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is	55,50	61,00	49,50	54,00	46,50	50,50	43,00	46,50
(iii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is	64,00	71,00	58,00	63,00	55,00	61,00	51,00	56,00
(iv) meer as 4 500 kg is	73,00	80,00	66,00	73,00	64,00	71,00	60,00	66,00
Eerstehulp bediener	52,00	59,00	50,00	54,00	48,00	51,50	42,50	46,00
Faktotum	58,50	65,00	51,50	58,00	47,00	53,00	43,00	48,00
Ketelbediener	46,50	51,50	41,50	46,00	36,50	41,50	34,00	38,00
Klerk—								
gedurende die eerste jaar ondervinding	50,54	57,69	48,23	51,92	42,23	46,85	39,69	42,92
gedurende die tweede jaar ondervinding	63,00	71,31	59,77	64,85	54,69	59,54	50,77	54,92
gedurende die derde jaar ondervinding	75,46	85,15	71,31	77,77	67,15	72,46	62,08	66,92
daarna	88,15	99,00	83,08	90,69	79,62	85,38	73,38	79,15
Masjienfaktotum	65,50	74,00	58,00	66,00	53,50	59,50	49,50	54,50
Onderbaas	46,50	51,50	41,50	46,00	36,50	41,50	34,00	38,00
Voorman	124,00	140,00	117,00	128,00	105,00	115,00	98,00	106,00
Wag	46,50	51,50	41,50	46,00	36,50	41,50	34,00	38,00

	In die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pine-town, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom en Wynberg		In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Brits, Inanda, Kimberley, Oos-Londen en Pietermaritzburg		In die landdrosdistrik Worcester		In die landdrosdistrik Harrismith	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend geword het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend geword het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend geword het	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend geword het	Daarna
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
Werknemer graad I—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	47,50	52,50	41,50	47,00	37,50	42,00	35,00	38,50
gedurende die tweede ses maande ondervinding	49,50	55,50	43,50	49,50	39,00	44,50	36,50	40,50
daarna	52,00	58,50	45,50	52,00	41,00	47,00	38,50	43,00
Werknemer graad II—								
gedurende die eerste drie maande ondervinding	43,00	48,00	38,50	43,00	34,50	38,50	32,00	35,50
gedurende die tweede drie maande ondervinding	45,00	50,00	40,00	45,00	36,00	40,00	33,50	37,00
daarna	47,50	52,50	41,50	47,00	37,50	42,00	35,00	38,50
Werknemer graad III—								
gedurende die eerste drie maande ondervinding	41,00	45,00	36,50	40,00	32,50	36,00	30,00	33,00
daarna	43,00	48,00	38,50	43,00	34,50	38,50	32,00	35,50
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik genoem nie	46,50	51,50	41,50	46,00	36,50	41,50	34,00	38,00"

(b) delete the words "and of the same sex" wherever they occur in paragraph (b).

3. In clause 3 (3) (b) delete the words "age" and "or sex" where they occur in the first proviso.

4. In clause 4 (1) (ii) substitute the expression "referred to in the proviso to clause 5 (1) or a watchman referred to in clause 5 (9) (a) (ii)." for the expression "who is excluded from the hours of work provisions by virtue of clause 5 (9) (a)."

5. In clause 4 (6) (d) substitute—

(a) the figures "3,00" and "13,00" for the figures "2,00" and "8,67", respectively, in subparagraph (i);

(b) the figures "1,50" and "6,50" for the figures "1,00" and "4,33", respectively, in subparagraph (ii);

(c) the figures "4,50" and "19,50" for the figures "3,00" and "13,00", respectively, in subparagraph (iii).

6. In clause 5 add the following proviso to subclause (1):

"Provided that the ordinary hours of work mentioned in paragraphs (a) and (b) may be extended by not more than three hours on any day and 15 hours in any week in the case of an employee who is in regular receipt of a wage of not less than R1 100 per month in the Magisterial Districts of Harrismith and Worcester and not less than R1 200 per month in any other area mentioned in clause 1."

7. In clause 5 (3) insert the expression "other than an employee mentioned in the proviso to subclause (1)," after the word "employee" where it occurs for the first time.

8. In clause 5 (4) insert the expression "other than an employee mentioned in the proviso to subclause (1)," after the word "employees".

9. Delete clause 5 (7).

10. Delete clause 5 (9) (a) (i).

11. In clause 8 (5) substitute the following for paragraph (a):

"(a) an employee mentioned in the proviso to clause 5 (1);"

12. In clause 11 substitute the amount "90c" for the amount "60c".

(b) Skrap die woorde "en van dieselfde geslag" oral waar dit in paragraaf (b) voorkom.

3. In klousule 3 (3) (b), skrap die woorde "ouderdom", en "of geslag" waar dit in die eerste voorbehoud voorkom.

4. In klousule 4 (1) (ii), vervang die uitdrukking "wat ingevolge klousule 5 (9) (a) van die werkurebepalings uitgesluit is" deur die uitdrukking "in die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (1) of aan 'n wag in klousule 5 (9) (a) (ii) bedoel".

5. In klousule 4 (6) (d) vervang—

(a) die syfers "2,00" en "8,67" deur onderskeidelik die syfers "3,00" en "13,00" in subparagraaf (i);

(b) die syfers "1,00" en "4,33" deur onderskeidelik die syfers "1,50" en "6,50" in subparagraaf (ii);

(c) die syfers "3,00" en "13,00" deur onderskeidelik die syfers "4,50" en "19,50" in subparagraaf (iii).

6. In klousule 5, voeg die volgende voorbehoudsbepaling by subklousule (1):

"Met dien verstande dat die gewone werkure in paragrafe (a) en (b) genoem, verleng mag word met hoogstens drie uur op 'n dag en 15 uur in 'n week in die geval van 'n werknemer wat gereeld 'n loon ontvang van minstens R1 100 per maand in die landrostdistrikte Harrismith en Worcester en minstens R1 200 per maand in enige ander gebied in klousule 1 vermeld."

7. In klousule 5 (3), na die woord "werknemer" waar dit die eerste maal voorkom, voeg in die uitdrukking "uitgesonderd 'n werknemer in die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) genoem,".

8. In klousule 5 (4), na die woord "werknemers", voeg in die uitdrukking "uitgesonderd 'n werknemer in die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) genoem,".

9. Skrap klousule 5 (7).

10. Skrap klousule 5 (9) (a) (i).

11. In klousule 8 (5), vervang paragraaf (a) deur die volgende:

"(a) 'n werknemer in die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (1) bedoel";

12. In klousule 11, vervang die bedrag van 60c deur die bedrag van 90c.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 290

11 February 1983

UNIVERSITIES ACT, 1955

UNIVERSITY OF CAPE TOWN.—
STATUTE

The following corrections to Government Notice R. 936 which appeared in *Government Gazette* 8201, dated 14 May 1982, are published for general information:

1. Insert the word "referred" after the word "constituency" in paragraph 14 of the English version.

2. Insert the word "van" after the word "ampstermyn" in paragraph 19 of the Afrikaans version.

3. Substitute the word "belê" for the word "bele" in paragraph 26 (e) (i) of the Afrikaans version.

4. Delete the word "in" after the word "within" in paragraph 26 (1) of the English version.

5. Substitute the word "it" for the word "its" in paragraph 26 (m) (ii) of the English version.

6. Substitute the word "heads" for the word "head" in paragraph 28 (f) of the English version.

7. Insert the word "gewone" after the word "vorige" in paragraph 32 (e) (i) of the Afrikaans version.

8. Substitute the word "gestel" for the word "voorgestel" in both places where it occurs in paragraph 32 (j) (iv) of the Afrikaans version.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 290

11 Februarie 1983

WET OP UNIVERSITEITE, 1955

UNIVERSITEIT VAN KAAPSTAD.—
STATUUT

Die volgende verbeterings aan Goewermentskennisgewing R. 936 wat in *Staatskoerant* 8201 van 14 Mei 1982 verskyn het, word vir algemene kennisname gepubliseer:

1. Voeg die woord "referred" in na die woord "constituency" in paragraaf 14 van die Engelse weergawe.

2. Voeg die woord "van" in na die woord "ampstermyn" in paragraaf 19 van die Afrikaanse weergawe.

3. Vervang die woord "bele" deur die woord "belê" in paragraaf 26 (e) (i) van die Afrikaanse weergawe.

4. Skrap die woord "in" na die woord "within" in paragraaf 26 (1) van die Engelse weergawe.

5. Vervang die woord "its" deur die woord "it" in paragraaf 26 (m) (ii) van die Engelse weergawe.

6. Verang die woord "head" deur die woord "heads" in paragraaf 28 (f) van die Engelse weergawe.

7. Voeg die woord "gewone" in na die woord "vorige" in paragraaf 32 (e) (i) van die Afrikaanse weergawe.

8. Vervang die woord "voorgestel" deur die woord "gestel" in albei plekke waar dit in paragraaf 32 (j) (iv) van die Afrikaanse weergawe voorkom.

9. Substitute the word "of" for the word "to" where it occurs for the first time in paragraph 43 (h) of the English version.

10. Substitute—

(i) "Magister Medicinae—Obstetrie en Ginekologie . . . MMed (O&G)" for "Magister Medicinae—Obstetrie en Genekologie . . . MMed (O&G)";

(ii) "Magister Medicinae—Torakschirurgie . . . MMed (Torakschirurgie)" for "Magister Medicinae—Torakschirurgie . . . MMed (Torakochirurgie)"; and

(iii) "Magister Medicinae in Patologie (Chemies) . . . MMed Patologie (Chemies)" for "Magister Medicinae in Patologie (Chemies) . . . MMed patologie (Chemies)";

where they appear in the list of degrees in paragraph 52 (7) of the Afrikaans version.

11. Substitute the word "tydperk" for the word "tyd" in paragraph 53 of the Afrikaans version.

12. Delete the word "te" in the sixth line of paragraph 60 of the Afrikaans version.

13. Substitute the word "jare" for the word "jaar" in paragraph 60 (a) (i) of the Afrikaans version.

14. Substitute the word "admission" for the word "admissiion" in paragraph 60 of the English version.

15. Substitute the word "or" for the word "of" in paragraph 60 (a) (iii) of the English version.

16. Substitute the word "statute" for the word "statue" in paragraph 62 of the English version.

9. Vervang die woord "to" deur die woord "of" waar dit die eerste keer in paragraaf 43 (h) van die Engelse weergawe voorkom.

10. Vervang—

(i) "Magister Medicinae—Obstetrie en Genekologie . . . MMed (O&G)" deur "Magister Medicinae—Obstetrie en Ginekologie . . . MMed (O&G)";

(ii) "Magister Midicinae—Torakschirurgie . . . MMed (Torakochirurgie)" deur "Magister Medicinae—Torakschirurgie . . . MMed (Torakschirurgie)"; en

(iii) "Magister Medicinae in Patologie (Chemies) . . . MMed patologie (Chemies)" deur "Magister Medicinae in Patologie (Chemies) . . . MMed Patologie (Chemies)";

waar hulle in die lys van grade in paragraaf 52 (7) van die Afrikaanse weergawe verskyn.

11. Vervang die woord "tyd" deur die woord "tydperk" in paragraaf 53 van die Afrikaanse weergawe.

12. Skrap die woord "te" in die sesde reël van paragraaf 60 van die Afrikaanse weergawe.

13. Vervang die woord "jaar" deur die woord "jare" in paragraaf 60 (a) (i) van die Afrikaanse weergawe.

14. Vervang die woord "admissiion" deur die woord "admission" in paragraaf 60 van die Engelse weergawe.

15. Vervang die woord "of" deur die woord "or" in paragraaf 60 (a) (iii) van die Engelse weergawe.

16. Vervang die woord "statue" deur die woord "statute" in paragraaf 62 van die Engelse weergawe.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958–1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

BUY NATIONAL SAVINGS CERTIFICATES
KOOP NASIONALE SPAARSERTIFIKATE

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATION			
R. 15	Promotion of the Density of Population in Designated Areas Act (87/1979): Designation of area	1	8543
GOVERNMENT NOTICES			
Finance, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 251	Limitation and Disclosure of Finance Charges Act (73/1968): Notice in terms of section 2 (11) (b)	3	8543
R. 258	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/904)	3	8543
R. 259	do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/55)	5	8543
R. 260	do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/737)	5	8543
R. 297	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 3 (No. 3/738)	6	8543
Health and Welfare, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 294	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act (56/1974): The South African Medical and Dental Council: Amendment of regulations	7	8543
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 252	Manpower Training Act (56/1981): National Manpower Training Committee for the Motor Industry: Amendment of Conditions of Apprenticeship	7	8543
R. 253	do.: Manpower Training Committee for the Building, Mechanical Engineering and Electrical Engineering Industries (Mines): Amendment of Conditions of Apprenticeship	8	8543
R. 254	do.: Manpower Training Committee for the South African Transport Services: Withdrawal and Prescription of Conditions of Apprenticeship	10	8543
R. 255	Labour Relations Act (28/1956): Hairdressing Trade, Durban: Amendment of Agreement	15	8543
R. 256	do.: Baking and Confectionery Industry, Port Elizabeth and Uitenhage: Renewal of Agreement	17	8543
R. 257	do.: do.: Amendment of Agreement	17	8543
R. 263	Labour Relations Act (28/1956): Electrical Industry (Natal): Amendment of Medical Aid Fund Agreement	18	8543
R. 267	Manpower Training Act (56/1981): National Manpower Training Committee for the Metal Industry: Exemption notice	20	8543
R. 291	Wage Act (5/1957): Amendment of Wage Determination 401: Wool, Mohair, Hides and Skins Trade, Certain Areas	20	8543
R. 292	do.: Wage Determination 406: Commercial Distributive Trade, Certain Areas	23	8543
R. 293	do.: Amendment of Wage Determination 393: Coffin Manufacturing Industry, Certain Areas	23	8543
National Education, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 290	Universities Act (61/1955): University of Cape Town: Statute: Corrections	29	8543

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIE			
R. 15	Wet op die Bevordering van Bevolkingsdigtheid in Aangewese Gebiede (87/1979): Aanwysing van gebied	1	8543
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Finansies, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 251	Wet op Beperking en Bekendmaking van Finansieringskoste (73/1968): Kennisgewing ingevolge artikel 2 (11) (b)	3	8543
R. 258	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/904)	3	8543
R. 259	do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/55)	5	8543
R. 260	do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/737)	5	8543
R. 297	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 3 (No. 3/738)	6	8543
Gesondheid en Welsyn, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 294	Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepers (56/1974): Die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Wysiging van regulasies	7	8543
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 252	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Nasionale Mannekragopleidingskomitee vir die Motormywerheid: Wysiging van Leervooraardes	7	8543
R. 253	do.: Mannekragopleidingskomitee vir die Bou-, Werktuigkundige en Elektriese Ingenieursnywerhede (Mynbou): Wysiging van Leervooraardes	8	8543
R. 254	do.: Mannekragopleidingskomitee vir die Suid-Afrikaanse Vervoerdienste: Intrekking en Voorskrywing van Leervooraardes	10	8543
R. 255	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Haarkappersbedryf, Durban: Wysiging van ooreenkoms	15	8543
R. 256	do.: Bak- en Banketnywerheid, Port Elizabeth en Uitenhage: Hernuwing van Ooreenkoms	17	8543
R. 257	do.: do.: Wysiging van Ooreenkoms	17	8543
R. 263	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid (Natal): Wysiging van Mediese Hulpfondsooreenkoms	18	8543
R. 267	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Nasionale Mannekragopleidingskomitee vir die Metaalnywerheid: Vrstellingskennisgewing	20	8543
R. 291	Loonwet (5/1957): Wysiging van Loonvasstelling 401: Wol-, Angorahaar-, Huid- en Velbedryf, Sekere Gebiede	20	8543
R. 292	do.: Loonvasstelling 406: Kommersiële Distribusiebedryf, Sekere Gebiede	23	8543
R. 293	do.: Wysiging van Loonvasstelling 393: Doodskisvervaardigingsnywerheid, Sekere Gebiede	23	8543
Nasionale Opvoeding, Departement van			
<i>Goewermenskennisgewing</i>			
R. 290	Wet op Universiteite (61/1955): Universiteit van Kaapstad: Statuut: Verbeterings	29	8543